

Preamble
Preamble

The following summary of general terms and conditions forms an integral part of the contracts concluded by our company.

Níže uvedený souhrn všeobecných obchodních podmínek tvoří nedílnou součást smluv uzavíraných naší společností.

This summary of general terms and conditions consists of three parts, the first part consisting of the technical conditions, the second part of the general terms and the third part of the commercial terms and conditions.

Tento souhrn všeobecných obchodních podmínek se skládá ze tří částí, přičemž část první tvoří technické podmínky, část druhou obecné a část třetí obchodní podmínky.

I.

Technical Terms and Conditions for Certification Services
Technické podmínky pro certifikační služby

1. GENERAL

1.1 To achieve and preserve certification, Bureau Veritas Certification's (here below referred as BVC) Clients are required to develop and maintain their management systems in accordance with applicable specifications, allowing unconditional access to BVC to audit or otherwise verify these management systems against the applicable specifications.

1.2 The certification awarded by BVC covers only, as the case may be, those services or products manufactured and/or supplied under the scope of the Client's management systems certified by BVC. For certain certification schemes, amplification of the contents of this document is required. This is provided separately for the scheme concerned. Clients remain solely liable for any defect in their services and products and shall defend, protect and indemnify BVC from any and all defects, claims or liability arising from said services and products.

1.3 The issued certification does not exempt Clients from their legal obligations in respect of the services or products or any other requirement in the scope of their management systems.

1.4 BVC shall be authorized to make copies of Client Information, as required by ISO/IEC 17021-1 or as may be required by the Accreditation Body's retention policy.

2. SERVICES

2.1 DEFINITIONS

2.1.1 Capitalized terms not otherwise defined herein shall have the meaning given to such terms by the "Conformity Assessment" vocabulary as stated in the ISO/IEC 17000 standards complemented by IAF or EA mandatory documents if any.

2.2 REQUESTS FOR CERTIFICATION

2.2.1 For the purpose of any accredited Services provided under this Agreement, the Contracting accredited entity (which holds the accreditation for the services) will be:

- (a) Bureau Veritas Certification Holdings SAS UK Branch, for services under UKAS accreditation.
- (b) Bureau Veritas Certification Holdings SAS for services under ANAB and SAAS accreditation or UNIFE recognition.
- (c) the local Bureau Veritas legal entity for services under their accreditation.

The accredited entity will be named towards the Client. The accredited entity is entitled to legally enforce the certification relevant activities towards the Client.

1. OBECNÁ USTANOVENÍ

1.1 Pokud si chce Klient společnosti Bureau Veritas Certification (dále jen BVC) udržet certifikaci, musí vytvořit a udržovat vlastní systém řízení podle příslušných specifikací, umožnit společnosti BVC nepodmíněný přístup pro účely provedení auditu nebo jinému ověření tohoto systému řízení podle příslušných specifikací.

1.2 Certifikace udělená společností BVC zahrnuje, dle situace, pouze takové služby nebo výrobky vyrobené a/nebo dodané v rámci působnosti Klientova systému řízení certifikovaného společností BVC. Pro určitá certifikační schémata je vyžadováno posílení obsahu tohoto dokumentu. To se poskytuje pro každé dané schéma samostatně. Klienti zůstávají odpovědní za jakoukoli chybu ve svých službách a produktech a měli by hájit, odškodnit a krýt společnost BVC za jakékoli a všechny chyby, nároky nebo odpovědnost vzniklou v souvislosti s danou službou nebo produktem.

1.3 Vydané osvědčení nevyklučuje právní povinnosti Klienta související se službami nebo produkty nebo plněním jakéhokoliv jiného požadavku v oblasti systémů řízení.

1.4 Společnost BVC má právo pořizovat si kopie informací o Klientovi, podle požadavků normy ISO/IEC 17021-1 pokud to vyžaduje řízení a uchování dokumentů jejího Akreditačního orgánu.

2. SLUŽBY

2.1 DEFINICE

2.1.1 Pojmy uvedené s velkými písmeny, které v této Dohodě nejsou definovány jinak, budou mít význam, který těmto pojmům stanoví norma ISO 17000 pro oblast „Posuzování shody“.

2.2 POŽADAVEK NA CERTIFIKACI

2.2.1 Pro účely akreditovaných Služeb poskytovaných podle této Dohody bude smluvní akreditovaný subjekt (který je držitelem akreditace za služby) :

- (a) Britská pobočka společnosti Bureau Veritas Certification Holdings SAS pro služby podle akreditace UKAS.
- (b) Bureau Veritas Certification Holdings SAS pro služby podle akreditace ANAB a SAAS nebo uznání UNIFE.
- (c) Místní právní subjekt Bureau Veritas pro služby podle své akreditace. Akreditovaný subjekt bude vůči Klientovi smluvně specifikován. Akreditovaný subjekt je oprávněn právně vymáhat certifikační příslušné činnosti vůči klientovi.

2.2.2 Klient je povinen dodat prostřednictvím formuláře Žádosti, detailní informace o velikosti a rozsahu svých činností, které budou předmětem Služeb.

2.2.2 The Client shall supply, through an Application Form detailed information about the size and scope of its operations that will be subject to the Services.

2.2.3 Upon receipt of such information from the Client, BVC shall issue an Proposal.

2.2.4 For quality, environmental, and occupational health & safety management systems, BVC will determine the audit duration based on the information submitted by the client and the application of the IAF Mandatory Document 5. The justification of the calculation can be made available to the client upon request.

2.2.5 Where a Multi-Site Offer is made, this will be based on the information supplied by the Client and includes the multi-site criteria of the accreditation rules according to the latest edition of the relevant Accreditation Body rules for each certification schemes. Where any subsequent audit information supplied by the Client is found not to be accurate, BVC reserves the right to amend and correct its offer and/or the Agreement accordingly to ensure compliance with the aforementioned rules.

2.2.6 BVC is accredited / authorized in accordance with several schemes, e.g. ISO/IEC 17021-1, rules of IATF, UNIFE, KBA and VDA. To the extent relevant, these schemes shall also apply to the relationship between the Parties to the effect that the measures and codes of conduct Bureau Veritas Certification is subject to in accordance with such regulation must also apply to the Client.

2.3 THE INITIAL CERTIFICATION PROCESS

The details of the Services to be provided must be agreed between the Client and BVC prior to BVC commencing any such Services.

2.3.1 STAGE 1 AUDIT

(a) BVC will undertake a readiness review to determine the preparedness of Stage 2 of the audit (understanding the requirements, collecting information of the scope of the management system, processes and location of the Client, reviewing the allocation of resources for Stage 2, planning for Stage 2, evaluating the internal audit system).

2.3.2 STAGE 2 AUDIT

(a) BVC will provide an audit programme prior to the commencement of the audit.

(b) The BVC audit team will meet with the Client's management to discuss the details of the audit process and consider possible issues relating to the performance of the audit. The BVC audit team will discuss any nonconformities, observations and opportunities for improvement if and when they are identified during the audit.

(c) The BVC audit team will prepare and present to the Client's management a Report of the audit, which will include the audit findings, the non-conformities identified and the scope of certification and will seek agreement, where necessary, on the nature of any corrective actions to be taken.

2.3.3 CHANGES TO STAGE 1 AND STAGE 2 AUDITS

(a) If as result of the Stage 1 Audit, BVC determines that the Stage 2 arrangements (i.e. changes in the scope, man-days, auditors, sites) shall be adjusted, the Agreement may be amended.

(b) If, based upon the information gathered during Stage 1 of the audit, BVC decides that the required information were not provided and/or complete, this may result in a major non-conformity at Stage 2 with respect to the effective implementation of the management system.

(c) When the Stage 1 & 2 Audits are planned back to back, BVC has the right to postpone the Stage 2 Audit at the expenses of the Client if the results of the Stage 1 Audit are not satisfactory to proceed with the Stage 2 Audit.

2.3.4 NONCONFORMITY

(a) When major non conformity occur, BVC undertakes a "special follow up visit", which is charged at BVC's current rates.

(b) All fees to review Client's proposed actions to close any non conformities (major and minor) are charged on reimbursable basis for professional time and expenses.

2.3.5 ISSUANCE OF CERTIFICATE OF APPROVAL AND REPORTS

(a) BVC will issue the final Report if and when all corrective actions agreed between the Client and the BVC audit team have been completed.

2.2.3 Po obdržení takových informací od Klienta zpracuje společnost BVC nabídku.

2.2.4 Pro systémy řízení kvality, ochrany životního prostředí a BOZP určí společnost BVC dobu trvání auditu podle informací předložených klientem a na základě uplatnění Povinného dokumentu IAF 5. Zdůvodnění kalkulace bude na požádání předloženo Klientovi.

2.2.5 Pokud bude vytvořena Nabídka pro více pracovišť, bude založena na informacích dodaných Klientem a bude zahrnovat kritéria pro více lokalit podle akreditačních pravidel nejnovějšího vydání příslušných pravidel Akreditačního orgánu pro každé certifikační schéma. Pokud bude později zjištěno, že informace dodané Klientem k auditu byly nepřesné, společnost BVC si vyhrazuje právo upravit nebo opravit svou Nabídku a/nebo Dohodu dle těchto nových informací, aby byla zajištěna shoda s výše zmíněnými pravidly.

2.2.6 BVC je akreditována / autorizována v souladu s několika schémata, např. ISO/IEC 17021-1, pravidla IATF, UNIFE, KBA a VDA. V relevantním rozsahu se tyto postupy vztahují také na vztahy mezi stranami, takže opatření a kodexy chování, na které se vztahuje certifikace Bureau Veritas v souladu s takovým nařízením, se vztahují také na klienta.

2.3 POČÁTEČNÍ PROCES CERTIFIKACE

Klient a společnost BVC se musí dohodnout na podrobnostech týkajících se Služeb, které mají být poskytnuty, ještě předtím, než společnost BVC zahájí jejich poskytování.

2.3.1 První stupeň auditu

(a) Společnost BVC provede kontrolu připravenosti a určí připravenost pro 2. stupeň auditu (pochopení požadavků, shromáždění informací v oblasti systému řízení, procesy a lokace Klienta, přezkoumání rozdělování zdrojů pro 2. stupeň auditu, plánování 2. stupeň auditu, vyhodnocení interního auditu) systému.

2.3.2 Druhý stupeň auditu

(a) Společnost BVC poskytne před zahájením auditu program auditu.

(b) Auditorský tým společnosti BVC se setká s managementem Klienta a proberou podrobnosti procesu auditu a zváží možné problémy související s provedením auditu. Auditorský tým společnosti BVC probere jakékoli neshody, připomínky a příležitosti ke zlepšení, pokud budou identifikovány během auditu.

(c) Auditorský tým společnosti BVC připraví a předvede managementu Klienta Zprávu o auditu, která bude zahrnovat zjištění auditu, zjištěné neshody a rozsah certifikace a bude se snažit dohodnout, tam kde to bude třeba, na povaze jakýchkoli opravných kroků, které je třeba podniknout.

2.3.3 ZMĚNY 1. A 2. STUPNĚ AUDITU

(a) Pokud je výsledkem 1. stupně rozhodnutí BVC, že opatření týkající se 2. stupně auditu (t.j. změny v rozsahu, počtu člověko-dní, auditorů, auditovaných pracovišť) je třeba upravit, musí být upravena i Dohoda.

(b) Pokud společnost BVC na základě informací shromážděných během 1. stupně rozhodne, že požadované informace nebyly poskytnuty a/nebo nebyly kompletní, může to vést k významnému neplnění podmínek 2. stupně auditu, s ohledem na efektivní zavedení systému řízení.

(c) Pokud se oba stuně auditu tj. 1. a 2. plánují samostatně, společnost BVC má právo přesunout 2. stupeň auditu 2 na náklady Klienta na později, pokud výsledky 1. stupně auditu nejsou uspokojivé a není možno přistoupit 2. stupni auditu.

2.3.4 NESHODA

(a) Pokud se objeví tzv. Velká neshoda, provede společnost BVC „speciální následnou návštěvu“, která bude účtována dle aktuálních sazeb společnosti BVC.

(b) Veškeré náklady za kontrolu kroků navrhovaných Klientem pro odstranění jakékoliv neshody (velké i malé) se účtují na bázi stráveného času a nákladů specialisty.

2.3.5 VYDÁNÍ CERTIFIKÁTU O SCHVÁLENÍ A ZPRÁV

(a) Společnost Bureau Veritas Certification vydá Klientovi Certifikát o schválení a konečnou Zprávu, pokud a jakmile budou provedeny

(b) BVC will not take a positive certification decision until the necessary requirements are fully met

(c) BVC will issue a Certificate of Approval to the Client once a positive certification decision has been made.

(d) The Certificate of Approval will detail the specification(s) to which the Client has been found compliant at the time of audit the scope of the management system, the geographical location and the validity period of certification.

2.4 CERTIFICATION MAINTENANCE

2.4.1 SURVEILLANCE

(a) BVC operates a surveillance audit programme to record whether the Client's certification is found to be maintained. The programme is ongoing and is agreed with the Client in the Agreement.

(b) Once BVC has agreed the dates, the Client should make all necessary arrangements to maintain the agreed dates. Surveillance audits shall be conducted once a calendar year and the date of the first surveillance audit following initial certification shall not be more than twelve (12) months from the certification decision date.

2.4.2 RE-CERTIFICATION

Every three (3) years BVC will automatically review the Client's certification and, subject to the satisfactory results from the surveillance audits and/or the re-certification audit (including all corrective actions which have been agreed between the Client and the BVC audit team and completed), BVC will re-issue the Client's certification and the Certificate of Approval. It should be noted that this needs to be completed before expiry of the current Certificate of Approval to preserve the continuity of the certification. Once completed, certification will be reconfirmed.

2.5 CERTIFICATION CHANGES

The Client is required to inform BVC promptly of any significant changes to its product(s) or services that may impact the certified management system(s) or any other circumstances, which may affect the validity of its certification. Change of site, additional sites, (even temporary sites), change of process, change of ownership, change of scope, change of number of employees, change of management etc. are considered as changes which may affect the validity of the certification. BVC will then take the appropriate action, such as conducting a special audit, an unannounced visit and/or changing the certification at the then current rates. Unannounced visits can be conducted as well to investigate complaints received about the Client.

2.6 CERTIFICATION AND ACCREDITATION MARK

2.6.1 The Client shall use the certification mark in accordance with the instructions for use that BVC provides including the requirements related to intellectual property. Use of the mark of the Accreditation Body is prohibited.

2.6.2 The use of the certification mark is regulated by BVC through a policy document explaining how to display and use the certification mark and associated logos, which is available upon request. BVC will audit the use of the certification mark and/or associated logo by the Client at subsequent surveillance visits.

2.6.3 There shall be no ambiguity, in the mark or accompanying text, as to what has been certified. Certification mark shall not be used on a product or product packaging seen by the final consumer or in any other way that may be interpreted as denoting product conformity.

2.7 ACCREDITATION BODY ACCESS

The Client shall allow the BVC's Accreditation Body or their representatives' access to any part of the audit or surveillance process for the purposes of witnessing the BVC audit team during its performance of the audit of the management system to determine conformity with the requirements of the applicable standards. The Client shall not have the right to refuse such a request either by the Accreditation Body, its representatives or BVC. Refusal to accept a witness assessment by the Accreditation Body must be justified and accepted by Bureau Veritas and the Accreditation Body and could result in withdrawal of accredited certification where reasons are not accepted. The Client authorises BVC to disclose relevant data to the Accreditation Body.

veškeré nápravné kroky dohodnuté mezi Klientem a auditorským týmem Bureau Veritas Certification.

(b) Společnost BVC nepřijme kladné rozhodnutí o certifikaci, dokud nebudou plně splněny nezbytné požadavky.

(c) BVC vydá Klientovi Osvědčení o schválení, jakmile bude vydáno kladné rozhodnutí o certifikaci.

(d) V Certifikátu o schválení budou uvedeny podrobnosti specifikace, kterou Klient dle zjištění splnil v době auditu, a informace o rozsahu systému řízení.

2.4 UDRŽOVÁNÍ CERTIFIKACE

2.4.1 DOZOROVÝ AUDIT

(a) Společnost BVC udržuje program dozorových auditů tak, aby potvrdila, že Klient dodržuje podmínky udělení certifikace. Program auditů probíhá průběžně a je s Klientem zaznamenán v Dohodě.

(b) Jakmile společnost BVC dohodne termíny, Klient by měl podniknout veškeré nezbytné kroky pro jejich dodržení. Datum prvního dozorového auditu, který následuje po první certifikaci, nesmí být později než dvanáct (12) měsíců od data rozhodnutí o certifikaci.

2.4.2 RE-CERTIFIKACE

Každé tři (3) roky bude společnost BVC automaticky prověřovat certifikaci Klienta a na základě uspokojivých výsledků z dohledových auditů a/nebo re-certifikačního auditu (včetně všech nápravných kroků, na kterých se dohodnou Klient a auditorský tým společnosti BVC, a které byly dokončeny), společnost BVC znovu vydá Klientovi certifikaci a schválená Certifikát. Je třeba brát v úvahu, že je třeba celou re-certifikaci je třeba provést ještě před vypršením aktuálního schváleného Certifikátu, aby byla zachována kontinuita certifikace. Jakmile bude certifikace dokončena, bude znovu potvrzena.

2.5 ZMĚNY CERTIFIKACE

Klient musí ihned informovat společnost BVC o jakýchkoli významných změnách svých výrobků nebo služeb, které mohou mít vliv na certifikovaný systém řízení, nebo o jakýchkoli jiných okolnostech, které mohou ovlivnit platnost certifikátu. Za změny, které mohou ovlivnit platnost certifikace, se považují například změna provozovny, přidání další provozovny, (přidáním dočasné lokality) změna procesu, změna vlastnické struktury, změna oblasti činnosti, změna počtu zaměstnanců, změna vedení atd. Společnost BVC pak podnikne příslušné kroky, jako je provedení zvláštního auditu, neohlášené návštěvy a/nebo změna certifikace dle aktuálně platných sazeb. Neohlášené návštěvy mohou být provedeny také kvůli vyšetření stížností, které společnost BVC o Klientovi dostane.

2.6 CERTIFIKAČNÍ ZNAČKA BVC A AKREDITAČNÍ ZNAČKA

2.6.1 Klient bude používat certifikační značky společnosti Bureau Veritas Certification a v souladu s instrukcemi pro jejich užívání, které společnost BVC poskytuje, včetně požadavků souvisejících s duševním vlastnictvím. Použití značky akreditačního orgánu je zakázáno

2.6.2 Použití certifikační značky je řízeno společností BVC prostřednictvím dokumentů, které vysvětlují, jak zobrazovat a používat certifikační značku a související loga, a které jsou k dispozici na vyžádání. Společnost BVC provede audit používání certifikační značky a/nebo souvisejícího loga Klientem při následných dozorových návštěvách.

2.6.3 Ve značce a doplňkovém textu nesmí být obsažena dvojnásobnost, pokud jde o to, co bylo certifikováno. Certifikační Značka společnosti BVC a/nebo Akreditačního orgánu se nesmí používat na produktech nebo obalech produktů, které uvidí konečný spotřebitel, nebo jakýmkoli jiným způsobem, který by se mohl vykládat jako označení shody produktu.

2.7 PŘÍSTUP AKREDITAČNÍHO ORGÁNU

Klient umožní akreditačnímu orgánu společnosti BVC nebo jejím zástupcům přístup do jakékoli části auditu nebo procesu dozoru, pro účely sledování auditorského týmu BVC během provádění auditu systému řízení, aby bylo možno určit soulad s požadavky příslušných norem. Klient nebude mít právo odmítnout takový požadavek ze strany Akreditačního orgánu, jeho zástupců ani společnosti BVC. Odmítnutí přijmout svědecké posouzení Akreditačního orgánu musí být odůvodněné a akceptované společností BVC a Akreditačním orgánem a může vést k odebrání

2.8 SUSPENSION, WITHDRAWAL CANCELLATION OR RESTORATION OF THE CERTIFICATE OF APPROVAL

2.8.1 BVC reserves the right to suspend, withdraw, reduce, extend or cancel the Certificate of Approval at any time and shall give the Client a three (3) months' written notice or shorter notice as the situation may require depending upon the information available to BVC. If such aforementioned actions are deemed necessary by BVC, the Client will be fully briefed and will be given every possible opportunity to take corrective action before a final decision is taken on what action BVC should take after the expiration of such notification period.

2.8.2 Unannounced visits may also be conducted as a follow up on clients which certification has been suspended.

2.8.3 Suspension is lifted and certification is restored upon satisfactory clearance of non-conformities and verification by BVC of the compliance of Client's management system.

2.8.4 BVC reserves the right to publish the fact that such action has been taken.

3. CERTIFICATE OF APPROVAL AND REPORTS

3.1 The Client must not reproduce the Certificate of Approval or the Reports or make copies thereof without the prior written consent of BVC. Neither the Client nor any third party is entitled to rely on any reproduction or copy of a Certificate of Approval or the Reports for which the prior written consent of BVC has not been obtained.

3.2 The Certificate of Approval or the Reports are issued by BVC and are intended for the exclusive use of the Client and shall not be published, used for advertising purposes, distributed, copied or replicated for distribution to any other person or entity or otherwise publicly disclosed without the prior written consent of BVC. Notwithstanding the foregoing, the Client is permitted to use the Certificate of Approval as proof of certification of the management system towards third parties.

3.3 The Certificate of Approval or the Reports are given only in relation to the written instructions, documents, information and samples provided to BVC by the Client prior to the performance of the Services. BVC cannot be held liable for any error, omission or inaccuracy in the Certificate of Approval or the Reports to the extent that the Client has given BVC erroneous or incomplete information.

3.4 The Certificate of Approval or the Reports will reflect the findings of BVC at the time of performance of the Services only and in respect of the Client Information made available to BVC prior to or during the performance of the Services. BVC shall have no obligation to update the Certificate of Approval or the Reports after issuance, except as otherwise stated in the Agreement or agreed in writing between the Parties.

3.5 The Client (not BVC or its Affiliates or their respective representatives) is solely and exclusively responsible for exercising its own, independent judgement with regard to the Certificate of Approval or the Reports, information provided by BVC and for any decision or action undertaken by the Client or any third party on the basis of the Certificate of Approval or the Reports provided by BVC. Neither BVC nor any of its Affiliates or their respective agents, officers, external auditors and technical experts, employees, representatives or assigns warrant the quality, outcome, effectiveness or appropriateness of any decision or action taken by the Client on the basis of the Certificate of Approval or the Reports provided under the Agreement.

3.6 BVC is under no obligation to refer to or report on any facts or circumstances which are outside the scope of the Services and accepts no liability for not referring to or reporting on such facts or circumstances.

4. APPEALS, DISPUTES AND COMPLAINTS

4.1 Should the Client wish to appeal against or dispute any decision of BVC, it should do so in accordance with the BVC appeals procedure, available on BVC website or upon request.

4.2 Should a complaint arise about BVC, such complaint shall in the first instance be made to the local BVC office. If the Client does not wish to complain directly to the local BVC office, the complaint shall

akreditované certifikace, pokud důvody nelze akceptovat. Klient opravňuje společnost BVC zveřejňovat relevantní údaje Akreditačnímu orgánu.

2.8 POZASTAVENÍ, STAŽENÍ, ZRUŠENÍ NEBO OBNOVENÍ CERTIFIKÁTU O SCHVÁLENÍ

2.8.1 Společnost BVC si vyhrazuje právo kdykoli pozastavit, odejmout, omezit, rozšířit nebo zrušit Certifikát o schválení prostřednictvím písemného upozornění 3 měsíce předem nebo upozornění v kratší lhůtě, bude-li to vyžadovat situace, v závislosti na informacích, které budou společnosti BVC k dispozici. Pokud budou takové výše uvedené kroky považovány společností BVC za nezbytné, Klient obdrží kompletní informace a dostane potřebnou příležitost podniknout nápravné kroky ještě předtím, než bude přijato konečné rozhodnutí o tom, jaké kroky by společnost BVC měla podniknout po vypršení takové lhůty.

2.8.2 Neohlášené návštěvy je také možné provádět jako následný krok po pozastavení certifikace Klienta.

2.8.3 Pozastavení bude ukončeno a certifikace bude obnovena v případě uspokojivého odstranění neshod a po prověření shody systému řízení Klienta ze strany společnosti BVC.

2.8.4 Společnost BVC si vyhrazuje právo zveřejnit skutečnost, že takové kroky byly podniknuty.

3. CERTIFIKÁT O SCHVÁLENÍ A ZPRÁVY

3.1 Klient nesmí Certifikát o schválení ani Zprávy rozmnožovat ani nesmí požít jejich kopie bez předchozího písemného souhlasu společnosti BVC. Ani Klient ani žádná třetí strana nemají právo používat kopii Certifikátu o schválení ani Zprávy, pro kterou nezískali předem písemný souhlas společnosti BVC.

3.2 Certifikát o schválení nebo Zprávy poskytuje společnost BVC pro výhradní potřeby Klienta a nejsou určeny ke zveřejnění, použití pro účely reklamy, distribuci, kopírování ani reprodukování pro účely distribuce jiným osobám nebo společností nebo jiného zveřejnění bez předchozího písemného souhlasu společnosti BVC. Bez ohledu na výše uvedené je Klient oprávněn použít Osvědčení o schválení jako důkaz certifikace systému řízení vůči třetím stranám.

3.3 Certifikát o schválení nebo Zprávy jsou vydány pouze v souvislosti s písemnými instrukcemi, dokumenty, informacemi a vzorky poskytnutými společností BVC Klientem před provedením Služeb. Společnost BVC nemůže nést odpovědnost za jakoukoli chybu, opomenutí nebo nepřesnost v Certifikátu o schválení nebo Zprávách, pokud Klient podal společnosti BVC chybné nebo nekompletní informace.

3.4 Certifikát o schválení nebo Zprávy budou obsahovat pouze zjištění společnosti BVC během poskytování Služeb a ve vztahu k informacím Klienta poskytnutým společností BVC před zahájením nebo během poskytování Služeb. Společnost BVC nebude mít žádnou povinnost Certifikát o schválení nebo Zprávy po jejich vydání aktualizovat, pokud nebude v Dohodě uvedeno jinak nebo pokud se na tom Strany písemně nedohodnou.

3.5 Klient (nikoli společnost BVC nebo její Pobočky nebo jejich příslušní zástupci) je výhradně a exkluzivně odpovědný za svůj vlastní nezávislý úsudek s ohledem na Certifikát o schválení nebo Zprávy, informace poskytnuté společností BVC a za jakékoli rozhodnutí nebo činy podniknuté Klientem nebo jakoukoli třetí stranou na základě Certifikátu o schválení nebo Zpráv poskytnutých společností BVC. Ani společnost BVC ani žádné její Pobočky nebo jejich příslušní zástupci, úředníci, externí auditori a techniční experti, zaměstnanci, představitelé nebo přidělení nezaručují kvalitu, výstup, účinnost ani vhodnost jakéhokoliv rozhodnutí nebo činu, které Klient podnikne na základě Certifikátu o schválení nebo Zpráv poskytnutých dle Dohody.

3.6 Společnost BVC nemá žádnou povinnost odkazovat se nebo podávat zprávy o jakýchkoli skutečnostech nebo okolnostech, které jsou mimo rozsah Služeb, a nepřijímá žádnou odpovědnost za nenahlášení takových skutečností nebo okolností.

4. ODVOLÁNÍ, SPORY A REKLAMACE

4.1 Pokud bude Klient chtít podat odvolání nebo rozporovat jakékoli rozhodnutí společnosti BVC, musí se řídit odvolacími postupy BVC, které jsou k dispozici na webových stránkách společnosti BVC nebo na vyžádání.

be sent in writing to the corresponding Accredited Entity or the related Accreditation Body or Scheme Owner.

4.3 In the event of a difference between the English and the Czech version, the Czech version shall prevail.

4.2 V případě stížnosti nebo reklamace ve vztahu ke službám BVC je třeba se v první instanci obrátit na místní kancelář BVC. Pokud si Klient nebudé přát podávat stížnost přímo u místní kanceláře BVC, musí ji zaslat písemně příslušnému akreditovanému orgánu nebo přidruženému akreditovanému orgánu nebo vlastníku schématu.

4.3 V případě rozdílu mezi anglickým a českým zněním má přednost české znění.

II.

Generic Terms and Conditions for Certification Services

Obecné podmínky pro certifikační služby

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1.1 Affiliate means any other entity that either directly or indirectly controls or is controlled by a Party or is under the common control with the Party in question. An entity shall be regarded as being in control of another entity if it owns, directly or indirectly, or is entitled to exercise, directly or indirectly, the votes attaching to 50% (fifty per cent) or more of the equity shares of the other entity or if it possesses, directly or indirectly, the power to determine the composition of the board of directors of the other entity;

1.1.2 Agreement means Bureau Veritas Certification's acceptance of a completed Application Form, Proposal, or other instructions for Services from the Client. These General Conditions (as defined below) govern each agreement unless separate terms and conditions are agreed to in writing between the Client and Bureau Veritas Certification;

1.1.3 Application Form means Bureau Veritas Certification's standard form to be completed by the Client setting out the Services to be performed by Bureau Veritas Certification, together with any other information concerning the performance of the Services under the terms of the Agreement. The fees for the Services may be set out in the Order Form or in a separate document, Proposal or price list

1.1.4 Bureau Veritas Certification means the certification-related entity of the Bureau Veritas group of companies that has entered into the Agreement with the Client;

1.1.5 Certificate of Approval means the certificate issued by Bureau Veritas Certification confirming that an audit has been passed for a product, service or process to be marketed or used for stated purposes under stated conditions;

1.1.6 Client means the person, firm, company, partnership, association, trust or government agency or authority that appoints Bureau Veritas Certification to provide the Services and identified as such in the applicable Order Form, Proposal or agreed written instructions;

1.1.7 General Conditions means the (i) Generic Terms and Conditions for Certifications Services, (ii) Commercial Terms and Conditions for Certification Services and (iii) Technical Terms and Conditions for Certification Services;

1.1.8 Proposal means any proposal, quotation or other document issued by Bureau Veritas Certification to the Client that sets out the Services, fees and any other information and terms and conditions in relation to the performance of the Services;

1.1.9 Reports means all documents and products created by Bureau Veritas Certification in relation to or as a result of the performance of the Services, excluding the Certificate of Approval;

1.1.10 Services means the certification services, covering audit and certification services against an appropriate recognized specification or part thereof, to be performed by Bureau Veritas Certification for the Client under the Agreement and as set out in the applicable Application Form, Proposal or any other written instructions, to the extent that any such other written instructions are accepted by Bureau Veritas Certification.

1. DEFINICE A VÝKLAD

1.1.1 Pobočka znamená jakýkoli jiný subjekt, který přímo nebo nepřímo ovládá nebo je ovládán Stranou nebo má s dotýčnou Stranou společnou ovládající osobu. Subjekt je považován za subjekt, který ovládá jiný subjekt, pokud vlastní, přímo nebo nepřímo, nebo je oprávněn, přímo nebo nepřímo, uplatnit hlasy spojené s 50 nebo více % (padesáti nebo více procenty) akcií jiného subjektu, nebo pokud mu náleží, přímo nebo nepřímo, pravomoc určovat složení představenstva daného subjektu;

1.1.2 Dohoda znamená obdržení vyplněného formuláře Žádosti, Návrhu nebo jiných pokynů ke Službám od Klienta společností Bureau Veritas Certification. Tyto Všeobecné podmínky (jak je definováno níže) jsou nadřazeny každé dohodě, pokud se Klient a společnost Bureau Veritas Certification písemně nedohodnou na samostatných podmínkách;

1.1.3 Formulář žádosti znamená, standardizovaný formulář společností Bureau Veritas Certification vyplněný Klientem a stanoví služby, které má Bureau Veritas Certification poskytovat, spolu s dalšími informacemi týkajícími se poskytování služeb podle podmínek této smlouvy. Poplatky za služby mohou být stanoveny v objednávkovém formuláři nebo v samostatném dokumentu, nabídky nebo ceníku

1.1.4 Bureau Veritas Certification znamená subjekt provádějící certifikaci ze skupiny společností Bureau Veritas, který uzavřel Dohodu s Klientem;

1.1.5 Osvědčením o schválení se rozumí osvědčení vydané společností Bureau Veritas Certification potvrzující, že byl proveden audit výrobku, služby nebo procesu, který má být uveden na trh nebo používán pro stanovené účely za stanovených podmínek;

1.1.6 Zákazníkem se rozumí osoba, firma, společnost, partnerství, sdružení, svěřenectví nebo vládní agentura nebo orgán, který jmenuje společnost Bureau Veritas Certification k poskytování služeb a jako takový je označen v příslušné objednávce, nabídce nebo dohodnutých písemných pokynech;

1.1.7 Všeobecnými podmínkami se rozumí (i) Obecné podmínky pro certifikační služby, (ii) Obchodní podmínky pro certifikační služby a (iii) Technické podmínky pro certifikační služby;

1.1.8 Nabídkou se rozumí jakýkoli návrh, citace nebo jiný dokument vydaný společností Bureau Veritas Certification klientovi, který stanoví rozsah služby, poplatky a jakékoli další informace a podmínky týkající se poskytování služeb;

1.1.9 Zprávami se rozumí všechny dokumenty a produkty vytvořené Bureau Veritas Certification ve vztahu k výkonu služeb nebo v důsledku jejich výkonu, s výjimkou certifikátu schválení;

1.1.10 Službami se rozumí certifikační služby, které zahrnují auditorské a certifikační služby na základě příslušné uznávané specifikace nebo jejich částí, které mají být provedeny Bureau Veritas Certification pro Klienta podle smlouvy a jak je stanoveno v příslušné žádosti, nabídce nebo jiných písemných pokynech, pokud Bureau Veritas Certification jakékoli takové další písemné pokyny přijímá.

2. APPLICATION OF GENERAL CONDITIONS

2.1 Unless otherwise expressly agreed in writing and signed by both Parties, or solely to the extent otherwise required by mandatory application of law, these General Conditions will:

2.1.1 apply to and be incorporated in the Agreement;

2.1.2 apply to all actions and Services provided by Bureau Veritas Certification; and

2.1.3 Prevail over any inconsistent terms or conditions contained in the Client's standard terms and conditions or any other communications with Bureau Veritas Certification.

2.2 For the avoidance of doubt, under no circumstances will the Client's standard terms and conditions (if any) attached to, enclosed with or referred to in any Application Form or other document, govern the Agreement.

2.3 Bureau Veritas Certification acts for the Client only. Except as provided in the Agreement, the Agreement is entered into solely between and may be enforced only by the Client and Bureau Veritas Certification. The Agreement shall not be deemed to create any rights for the benefit of any third parties, including (without limitation) suppliers or customers of a Party, or to create any obligation of a Party to such third parties.

2.4 Bureau Veritas Certification, in its sole and absolute discretion, may delegate the performance of all or a portion of the Services under the Agreement to an Affiliate, agent without the prior approval of the Client, and the Client hereby consents to such delegation. For the purposes of clause 6.1, the Client hereby consents to Bureau Veritas Certification disclosing any and all of the Confidential Information of the Client to such Affiliate, agent for the sole purpose of performing the Services, in whole or in part.

2.5 The Services offered by Bureau Veritas Certification are "open ended" and are subject to automatic renewal.

3. COMMENCEMENT AND DURATION

3.1 The Services performed under the Agreement shall be provided by Bureau Veritas Certification to the Client from the date of validity of the agreement (refer to 1.1.2).

3.2 Subject to clause 11, the Services performed under the Agreement shall be supplied for the period as set out in the agreed Application Form, Proposal or other written instruction received from the Client and accepted by Bureau Veritas Certification. Where no such period for performance of the Services has been stipulated, Bureau Veritas Certification shall perform the Services within a reasonable time in its sole discretion.

3.3 This Agreement will be valid for a period of three (3) years and shall be renewed automatically at the end of this initial period for successive periods of three (3) years unless the Client notifies the termination to Bureau Veritas Certification with a notice period of three (3) months prior to the end of the three (3) years contractual period.

4. BUREAU VERITAS CERTIFICATION'S OBLIGATIONS

4.1 Bureau Veritas Certification shall, with reasonable care, skill and diligence as expected of a competent body experienced in the certification industry and in performing services of a similar nature to the Services and under similar circumstances, provide the Services and deliver the Certificate of Approval and/or the Reports to the Client.

4.2 Bureau Veritas Certification, in the capacity of an independent party, provides information to its clients in the form of ascertainment, assessment, relative to regulatory requirements, general industry standards and/or any other standards that may be mutually agreed in writing by the Parties.

4.3 In providing the Services, Bureau Veritas Certification does not take the place of designers, architects, builders, contractors, manufacturers, producers, operators, transporters, importers, sellers, buyers or owners who, notwithstanding Bureau Veritas Certification's actions, are not released from any of their obligations of whatever nature. If and to the extent that the Client releases any third party from its liabilities, obligations and duties with respect to the Client's products or services, or from its liabilities, obligations and duties with respect to information upon which Bureau Veritas Certification relied in the performance of the Services, such unfulfilled liabilities of a third party will not cause

2. UPLATNĚNÍ VŠEOBECNÝCH PODMÍNEK

2.1 Pokud není Stranami písemně dohodnuto a podepsáno jinak, a v rozsahu platnosti příslušných všeobecně závazných předpisů, tyto Všeobecné podmínky:

2.1.1 řídí a tvoří nedílnou součást každé Dohody;

2.1.2 platí pro veškeré kroky a Služby poskytnuté společností Bureau Veritas Certification ; a

2.1.3 mají přednost před odporujícími si podmínkami, které jsou obsaženy v standardních podmínkách Klienta nebo v jakékoli jiné komunikaci se společností Bureau Veritas Certification.

2.2 Aby nebylo pochyb, Dohoda se nebude řídit žádnými obchodními podmínkami Klienta (budou-li takové), které budou přiloženy nebo na něž bude odkazovat Formulář žádosti nebo jiný Dokument.

2.3 Bureau Veritas Certification jedná pouze za Klienta. Pokud není v Dohodě uvedeno jinak, Dohoda se uzavírá výhradně mezi Klientem a společností Bureau Veritas Certification. Dohoda nevytváří žádná práva ve prospěch třetích stran, včetně zákazníků a dodavatelů Stran, ani nestanoví žádné povinnosti Stran vůči těmto třetím stranám.

2.4 Společnost Bureau Veritas Certification může podle svého vlastního uvážení svěřit poskytnutí veškerých Služeb nebo jejich části podle této Dohody své Pobočce, zástupci, a to i bez předchozího schválení Klientem, a Klient s takovým svěřením tímto předem souhlasí. Pro účely článku 6.1 Klient tímto souhlasí s tím, že společnost Bureau Veritas Certification takové pobočce, zástupci, pro účely poskytnutí Služby nebo její části sdělí veškeré potřebné důvěrné informace Klienta.

2.5 Služby nabízené společností Bureau Veritas Certification nemají stanovené "ukončení" a automaticky se obnovují.

3. ZAHÁJENÍ A DOBA TRVÁNÍ

3.1 Služby poskytované podle Dohody společností Bureau Veritas Certification budou Klientovi poskytovány od data, kdy Dohoda vstoupí v platnost (viz odst. 1.1.2).

3.2 Za podmínky článku 11 budou Služby dle Dohody poskytovány po dobu stanovenou ve formuláři Žádosti, Návrhu nebo jiných písemných instrukcích, které společnost Bureau Veritas Certification od Klienta obdrží. Pokud taková doba nebude pro poskytování Služby stanovena, poskytne společnost Bureau Veritas Certification danou Službu v přiměřené lhůtě dle svého výhradního uvážení.

3.3 Tato Dohoda bude platná na období tří (3) let a bude na konci tohoto období automaticky prodloužena na další tři (3) roky, pokud Klient nepředá společnosti Bureau Veritas Certification výpověď s výpovědní lhůtou tří (3) měsíců před koncem tří (3) let smluvního období.

4. POVINNOSTI SPOLEČNOSTI BUREAU VERITAS CERTIFICATION:

4.1 Společnost Bureau Veritas Certification bude s přiměřenou péčí, dovednostmi a pečlivostí, jak se předpokládá od kompetentního subjektu, který má zkušenosti s certifikačním průmyslem a poskytováním služeb podobné povahy jako Služby a za podobných okolností, poskytovat Služby a doručí Klientovi Certifikát o schválení a/nebo Zprávy.

4.2 Společnost Bureau Veritas Certification jako nezávislá strana poskytuje informace svým klientům v podobě ujištění, posouzení, podle zákonných požadavků, obecných odvětvových norem a dalších standardů, na kterých se Strany mohou písemně dohodnout.

4.3 Při poskytování Služeb nepřebírá společnost Bureau Veritas Certification povinnosti návrhářů, architektů, stavitelů, zhotovitelů, výrobců, producentů, provozovatelů, dopravců, dovozců, prodejců, nakupujících ani majitelů a tyto nejsou činností společnosti Bureau Veritas Certification zbařování žádných ze svých povinností jakékoli povahy. Pokud Klient zbaví jakoukoli třetí stranu jejích závazků, povinností a úkolů vůči produktům nebo službám Klienta a v daném rozsahu těchto závazků, nebo od jejích závazků, povinností a úkolů vůči informacím, na které se společnost Bureau Veritas Certification spoléhala při provádění Služeb, takové nesplněné závazky třetí strany nebudou pro společnost Bureau Veritas Certification znamenat rozšíření jejího závazku a Klient takové závazky, povinnosti a úkoly převezme a vykoná sám.

Bureau Veritas Certification's liability to increase and the Client shall assume and undertake as its own such liabilities, obligations and duties.

4.4 For the avoidance of doubt, under no circumstances does Bureau Veritas Certification fulfil the role of an insurer or a guarantor in respect of the adequacy, quality, merchantability, fitness for purpose, compliance or performance of any management systems or processes subject of the Services, including the services, or any other activities undertaken or produced by the Client to which the Services relate. Notwithstanding any provision to the contrary contained herein or in any Certificate of Approval or in any Report, no warranty or guarantee, express or implied, including any warranty of merchantability or fitness for a particular purpose or use, is made by Bureau Veritas Certification for any activities undertaken by the Client or systems or processes maintained or put in place by the Client.

5. CLIENT'S OBLIGATIONS

5.1 The Client must:

5.1.1 co-operate with Bureau Veritas Certification in all matters relating to the Services; In particular in case of remote audit, the Client and Bureau Veritas Certification define the suitable ICT means (Information and Communication Technology) to ensure an efficient conduct of the audit and an appropriate level of confidentiality;

5.1.2 provide, or cause its suppliers to provide, in a timely manner and at no charge, access and transportation to all necessary equipment, materials, facilities, documents, data, and personnel as required by Bureau Veritas Certification, its agents, and representatives, to perform the Services;

5.1.3 prepare and maintain the relevant premises and materials for the supply of the Services, including without limitation, identifying, monitoring, correcting or removing any actual or potentially hazardous conditions or materials from any of its premises before and during the supply of the Services;

5.1.4 adopt all necessary measures to ensure the safety and security of working conditions on site during performance of the Services and inform Bureau Veritas Certification without delay of all health and safety rules and regulations, any occurrence of a serious incident or breach of regulation necessitating the involvement of the competent regulatory authority and any other reasonable security requirements that apply at any of the relevant premises. The client must inform Bureau Veritas Certification to email bozpuraz.cz@bureauveritas.com;

5.1.5 ensure that the Client's equipment is in good working order, under the Client's control and operation, suitable for the purposes for which it is used in relation to the Services and conforms to all relevant and applicable standards or requirements;

5.1.6 where necessary, obtain and maintain all necessary licences and consents and comply with all relevant legislation in relation to the Services and the use of the Client's equipment and facilities;

5.1.7 ensure that all documents, information and material made available by the Client to Bureau Veritas Certification under the Agreement do not and will not infringe, or constitute an infringement or misappropriation of, any patent, copyright, trademark, trade secret, licence or other intellectual property rights or proprietary rights of any third party; and

5.1.8 Ensure that such information is accurate in all material respects. Client Information shall be provided by the Client to Bureau Veritas Certification at least twenty (20) days before the agreed start date of each audit. Bureau Veritas Certification shall not be liable for any costs, charges or losses sustained or incurred by the Client arising directly or indirectly from any prevention or delay of the Agreement by the Client;

5.1.9 Take all necessary steps to eliminate or remedy any obstructions to or interruptions in the performance of the Services. 5.2 To the extent that Bureau Veritas Certification renders Services, the Client agrees that Bureau Veritas Certification does not owe any specific success but only such Services.

5.3 Bureau Veritas Certification reserves the right to unilaterally alter or extend the defined deadlines in the Agreement or

4.4 Aby nebylo pochyb, společnost Bureau Veritas Certification neplní povinnost pojistitele nebo ručitele ve vztahu k adekvátnosti, kvalitě, prodejnosti, vhodnosti pro určený účel, dodržování předpisů nebo účinkům jakýchkoli systémů řízení nebo procesů, které jsou předmětem Služeb, včetně služeb nebo jakýchkoli jiných činností prováděných Klientem, k nimž se Služby vztahují. Navzdory jakémukoli rozpornému ustanovení obsaženému v této Dohodě nebo v jakémkoli Certifikátu o schválení nebo jakékoli Zprávě, neuděluje společnost Bureau Veritas Certification žádnou záruku ani garanci, vyjádřenou ani předpokládanou, včetně jakékoli záruky prodejnosti nebo vhodnosti pro určený účel nebo použití pro jakékoli aktivity, které podniká Klient, ani systémy nebo procesy, které Klient udržuje nebo zavádí.

5. ZÁVAZKY KLIENTA

5.1 Klient je povinen:

5.1.1 Spolupracovat se společností Bureau Veritas Certification ve veškerých záležitostech týkajících se Služeb; zejména v případě auditu na dálku určí Klient a společnost Bureau Veritas Certification vhodné prostředky výpočetní techniky (informační a komunikační technologie) pro zajištění účinného provedení auditu a potřebné úrovně důvěrnosti;

5.1.2 Poskytnout nebo zajistit, aby dodavatelé poskytli, a to včas a bez poplatku, přístup a dopravu do prostor s potřebným vybavením, materiály, zařízeními, dokumenty, údaji a k personálu, jak to bude vyžadovat společnost Bureau Veritas Certification, její zástupci a zaměstnanci, aby mohli provést Služby;

5.1.3 Připravit a udržovat příslušné prostory a materiály pro poskytnutí Služeb, včetně mimo jiné omezení, identifikace, sledování, opravy a odstranění jakýchkoli skutečných nebo potencionálních nebezpečných podmínek nebo materiálů z jakýchkoli svých prostor před a během provádění Služeb;

5.1.4 Přijmout veškerá potřebná opatření pro zajištění bezpečných pracovních podmínek na místě poskytování Služeb v jeho průběhu, a informovat společnost Bureau Veritas Certification neprodleně o předpisech BOZP, o jakémkoli výskytu vážné nehody nebo porušení nařízení na e-mail bozpuraz.cz@bureauveritas.com, které vyžadují zapojení kompetentního státního orgánu, a dalších přiměřených pravidlech bezpečnosti platných pro jakékoli příslušné prostory Klienta;

5.1.5 Zajistit, aby všechno vybavení Klienta bylo v dobrém stavu, pod kontrolou a v provozu Klienta, vhodném pro použití v rámci poskytování Služeb a bylo v souladu s platnými normami a požadavky;

5.1.6 Tam, kde to bude nutné, musí získat a udržovat veškeré nezbytné licence a souhlasy a musí dodržovat veškerou související legislativu týkající se Služeb a využívání vybavení a zařízení Klienta;

5.1.7 Zajistit, aby žádné dokumenty, informace a materiály předložené Klientem společnosti Bureau Veritas Certification neporušovaly žádný patent, autorská práva, ochranné známky, obchodní tajemství, licence ani jiná práva duševního vlastnictví třetích stran; a

5.1.8 Zajistit, aby tyto informace byly ve všech zásadních ohledech přesné. Informace o Klientovi musí společnost Bureau Veritas Certification od Klienta dostat minimálně dvacet (20) dní před dohodnutým datem zahájení každého auditu; Společnost Bureau Veritas Certification nebude odpovědná za žádné náklady, poplatky či ztráty utrpěné nebo vynaložené Klientem, které přímo nebo nepřímo vzniknou z neplnění nebo prodlení s plněním Dohody na straně Klienta;

5.1.9 učinit potřebné kroky pro odstranění překážek, které by mohly poskytování Služeb přerušit, a to bez zbytečného odkladu.

5.2 V rozsahu, ve kterém společnost Bureau Veritas Certification poskytuje Služby, bere Klient na vědomí, že společnost Bureau Veritas Certification neposkytuje specifický prospěch, ale pouze dané Služby.

5.3 Společnost Bureau Veritas Certification si vyhrazuje právo jednostranně změnit nebo prodloužit lhůty v Dohodě nebo ji přesunout na později, pokud Klient nedokáže společnosti Bureau Veritas Certification včas poskytnout příslušné informace týkající se Klienta.

postpone them if the Client fails to timeously provide Bureau Veritas Certification with the relevant Client Information.

6. CONFIDENTIALITY

6.1 Client Information means all codes, documents, instructions, manuals, measurements, specifications, requirements, and any other information and materials provided by the Client and necessary for Bureau Veritas Certification to perform the Services; Confidential Information means all and any non-public information disclosed by one Party to the other Party, including (but not necessarily limited to) data, know-how, concepts, manuals, reports, specifications, trade secrets, trademarks, company logos, and any other business, commercial, financial, legal, marketing or technical information;

6.2 Each of the Parties shall not disclose or use for any purpose whatsoever any of the confidential knowledge or Confidential Information, which it may acquire or receive within the scope of the performance of the Agreement, without the prior written consent of the Party that disclosed the Confidential Information.

6.3 This confidentiality undertaking shall not apply to any information:

6.3.1 which is publicly available or becomes publicly available through no act of the receiving Party;

6.3.2 which was in the possession of the receiving Party prior to its disclosure;

6.3.3 which is disclosed to the receiving Party by a third party who did not acquire the information under an obligation of confidentiality;

6.3.4 which is independently developed or acquired by the receiving Party without use of or reference to Confidential Information received from the disclosing Party;

6.3.5 which is disclosed or is required to be disclosed in accordance with the requirements of law, any stock exchange regulation or any binding judgment, order or requirement of any court or other competent authority; or

6.3.6 which is disclosed to an Affiliate of the receiving Party on a need to know basis.

6.4 Each Party shall be responsible for ensuring that all persons to whom Confidential Information of the other Party is disclosed under the Agreement shall keep such information confidential and shall not disclose or divulge the same to any unauthorized person or entity, and shall assume full responsibility for any breach of said undertaking.

6.5 Notwithstanding the provision of clause 6, Bureau Veritas Certification reserves the right to refer to the Client, using its name and/or logo, whether internally and externally, orally or in writing, and on any communication support, for marketing and/or commercial purposes without the prior consent of the Client being required.

6.6 Notwithstanding the provision of clause 6, Bureau Veritas Certification reserves the right to use the Client's data for benchmarking and analysis purposes, being understood that any such use by Bureau Veritas Certification will be in compliance with the application regulation protecting personal data and the data would be anonymous.

7. INTELLECTUAL PROPERTY

7.1 Intellectual Property means all patents, rights to inventions, utility models, copyright and related rights, trade marks, logos, service marks, trade dress, business and domain names, rights in trade dress or get-up, rights in goodwill or to sue for passing off, unfair competition rights, rights in designs, rights in computer software, database rights, topography rights, moral rights, rights in confidential information (including know-how and trade secrets), methods and protocols for Services, and any other intellectual property rights, in each case whether capable of registration, registered or unregistered and including all applications for and renewals, reversions or extensions of such rights, and all similar or equivalent rights or forms of protection in any part of the world.

7.2 Each Party exclusively owns all rights to its Intellectual Property whether created before or after the commencement date of the Agreement and whether or not associated with any Agreement between the Parties.

6. DŮVĚRNOST

6.1 Informace o Klientovi znamenají veškeré kodexy, dokumenty, instrukce, manuály, měření, specifikace, požadavky a jakékoli jiné informace a materiály poskytnuté Klientem a nezbytné pro to, aby společnost Bureau Veritas Certification mohla provést Služby;

Tajné informace znamenají veškeré a jakékoli neveřejné informace, které jedna Strana odhalí druhé Straně, včetně (mimo jiné) údajů, know-how, konceptů, manuálů, zpráv, specifikací, obchodních tajemství, obchodních značek, loga společnosti a jakýchkoli jiných obchodních, komerčních, finančních, právních, marketingových nebo technických informací;

6.2 Žádná ze Stran nebude sdělovat nebo používat pro žádný jiný účel žádné Důvěrné informace získané v rámci plnění Dohody bez předchozího písemného souhlasu Strany, která jí tyto důvěrné informace sdělila.

6.3 Tento závazek důvěrnosti se nevztahuje na informace, které:

6.3.1 Jsou veřejně známy nebo se veřejně známými stanou bez přičinění Strany, která je jejich příjemcem;

6.3.2 Strana, která je obdržela, již před jejich sdělením znala;

6.3.3 Byly příjemci sděleny třetí stranou, která nebyla při jejich obdržení zavázána povinností zachovat jejich důvěrnost;

6.3.4 Byly nezávisle vyvinuty nebo získány příjemcem bez využití Důvěrných informací obdržených od sdělující Strany;

6.3.5 Jsou sděleny nebo existuje povinnost je sdělit podle požadavků zákona, burzy cenných papírů nebo závazného rozsudku nebo příkazu soudu či jiného kompetentního orgánu; nebo

6.3.6 Příjemce sdělí svému zaměstnanci nebo přidružené společnosti, kteří je budou potřebovat znát pro účely Dohody.

6.4 Každá ze Stran je povinna zajistit, aby každá osoba, které budou sděleny Důvěrné informace druhé Strany podle Dohody, zachovala jejich důvěrnost a nesdělovala je neoprávněným osobám, a nese plnou odpovědnost za porušení tohoto závazku.

6.5 Bez omezení ujednání v článku 6 si společnost Bureau Veritas Certification vyhrazuje právo odkazovat se na Klienta, s využitím jeho jména a/nebo loga, jak interně tak externě, ústně nebo písemně, a prostřednictvím jakékoli komunikační podpory, pro marketingové a/nebo komerční účely, a to i bez předchozího souhlasu Klienta.

6.6 Bez omezení ujednání v článku 6 si společnost Bureau Veritas Certification vyhrazuje právo používat údaje Klienta pro benchmarking a pro účely analýzy, čímž se rozumí, že jakékoli takové použití na straně Bureau Veritas Certification bude v souladu s příslušným nařízením, které chrání osobní údaje, a údaje budou anonymní.

7. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ

7.1 Duševní vlastnictví znamená veškeré patenty, práva na vynálezy, průmyslové vzory, autorská práva a práva související, ochranné známky, loga, servisní značky, obchodní oděv/uniformu, obchodní názvy, název společnosti a domény, práva na uniformu, na dobré jméno resp "goodwill" a jeho nepřebírání, práva na ochranu proti nekalé soutěži, práva na design, počítačový software, databáze, topografie, dále morální práva, práva na ochranu důvěrných informací (včetně know-how a obchodních tajemství), metody a protokoly ke Službám a ostatní práva duševního vlastnictví, schopná registrace, registrovaná i neregistrovaná, a zahrnující i veškeré přihlášky k registraci nebo prodloužení či obnovení registrace těchto práv, a podobná nebo ekvivalentní práva nebo formy ochrany kdekoliv na světě.

7.2 Každá ze Stran má výhradní vlastnictví veškerých práv na své duševní vlastnictví, ať bylo vytvořeno před nebo po zahájení Dohody a ať je nebo není spojeno s Dohodou mezi Stranami.

7.3 Žádná se Stran nebude napadat platnost práv druhé Strany na Duševní vlastnictví, ani nebude podnikat žádné kroky, které by mohly poškodit hodnotu nebo renomé spojené s Duševním vlastnictvím druhé Strany nebo jejich Poboček.

7.4 Klient nebude používat názvy, servisní značky, obchodní značky a autorská práva společnosti Bureau Veritas Certification, kromě použití, na které Klient předem získá od společnosti Bureau Veritas Certification písemné schválení, a pak je bude používat pouze způsobem, který je společností Bureau Veritas Certification předepsaný.

7.3 Neither Party shall contest the validity of the other Party's Intellectual Property rights nor take any action that might impair the value or goodwill associated with the Intellectual Property of the other Party or its Affiliates.

7.4 The names, service marks, trademarks and copyrights of Bureau Veritas Certification shall not be used by the Client except solely to the extent that the Client obtains the prior written approval of Bureau Veritas Certification and then only in the manner prescribed by Bureau Veritas Certification.

7.5 For the avoidance of doubt, nothing in the Certificate of Approval or in the Reports or any other writing shall convey to the Client any rights of ownership or license whatsoever to the Bureau Veritas Certification's Intellectual Property, its proprietary software, proprietary audit methods, training materials and best practices manual, protocols, Bureau Veritas Certification's name, logo, marks, or other trade dress or any other existing or future Intellectual Property rights or know-how developed and used by Bureau Veritas Certification to perform the Services and to issue the Certificate of Approval and the Reports. Such Intellectual Property rights shall remain the sole property of Bureau Veritas Certification.

8. DATA PROTECTION

Both Parties undertake that they, their employees or any person acting on their behalf shall comply with all applicable laws and regulations, including all applicable national, state, and local privacy laws or regulations and in particular the EU General Data Protection Regulation 2016/679 of 27 April 2016 (Together "Data Protection Laws").

The Parties acknowledge that Bureau Veritas Certification may act as "Data Processor" (within the meaning set forth under the Data Protection Laws) when it collects and processes personal data on behalf of the Client, exclusively for the purposes of the performance of the Agreement, unless otherwise agreed upon by writing executed by both Parties.

Bureau Veritas Certification collects personal data indirectly, through the Client who provides Bureau Veritas Certification with its employees, contractors, business partners and/or clients' personal data. Both parties will provide each other with the appropriate information regarding data processing within the material scope of article 2 of the EU General Data Protection Regulation 2016/679.

The Client hereby accepts and commits to provide the data subjects with such information in a manner compliant with articles 13 and 14 of the EU General Data Protection Regulation 2016/679.

8.1 Data Processing

Operations on personal data involve (the "Data Processing"):

- the purpose(s) of the processing: the performance of the Agreement, including but not limited to, the provision of certification services and other services as requested by the Client.
- the categories of personal data involved (the "Personal Data"): personal data relating to the identity of the data subjects and to their professional life.

- the duration of the data processing, which is equal to the duration of the Agreement, may be extended for the validity of the certificate (up to five years from issuance depending on applicable standards), and may be archived for cross-examination purposes up to an additional five years and/or for evidence purposes up to the expiration of applicable statutes of limitations.

- the categories of data subjects concerned: employees, contractors, business partners and/or clients of the Client.

In this respect, the Parties shall cooperate at any time and in a diligent manner to formalize all documentation required for the Data Processing, notably in order to justify their compliance with Data Protection Laws and this Article (Data Protection), in particular in the event of audits and investigations carried out by the Client, or any third-party acting on its behalf, or any competent data protection authority.

8.2 Data Processor's obligations

Bureau Veritas Certification will:

- inform promptly the Client of any circumstances entailing an incapacity of Bureau Veritas Certification to comply with Data Protection Laws or to provide the Services in compliance with Data

7.5 Aby nedošlo k pochybnostem, nic v Certifikátu o schválení ani ve Zprávách nebo jakýchkoli jiných písemnostech neuděluje Klientovi žádná práva na vlastnictví nebo licenci na jakékoli Duševní vlastnictví společnosti Bureau Veritas Certification, její patentovaný software, patentované metody auditu, školicí materiály a manuály osvědčených postupů, protokoly, na název, logo, značky nebo jiné uniformy společnosti Bureau Veritas Certification, ani na jiné další existující nebo budoucí právo na Duševní vlastnictví nebo know-how, které vytvořila a používala společnost Bureau Veritas Certification pro provádění Služeb a pro vydání Certifikátu o schválení a Zpráv. Taková práva na Duševní vlastnictví zůstanou výhradním vlastnictvím společnosti Bureau Veritas Certification.

8. OCHRANA ÚDAJŮ

Obě Strany prohlašují, že ani jejich zaměstnanci nebo jakékoli osoby, které jednájí jejich jménem, budou dodržovat veškeré příslušné zákony a nařízení, včetně všech příslušných národních, státních a místních zákonů a nařízení o soukromí a zejména Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (obecné nařízení o ochraně osobních údajů společně "Zákony o ochraně údajů").

Strany berou na vědomí, že společnost Bureau Veritas Certification může vystupovat jako "Zpracovatel dat" (v rámci významu stanoveného dle Zákonů o ochraně údajů), když shromažďuje a zpracovává osobní údaje jménem Klienta, výhradně pro účely vykonání Dohody, pokud se Strany písemně nedohodnou jinak.

Společnost Bureau Veritas Certification shromažďuje osobní data nepřímou, prostřednictvím Klienta, který poskytuje společnosti Bureau Veritas Certification osobní data svých zaměstnanců, smluvních partnerů, obchodních partnerů a/nebo klientů. Obě Strany si navzájem poskytnou příslušné informace týkající se zpracování údajů v rámci hmotného rozsahu článku 2 Obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů 2016/679.

Klient tímto přijímá a zavazuje se poskytnout objektům údajů takové informace způsobem, který je v souladu s články 13 a 14 Obecného nařízení EU o ochraně osobních údajů 2016/679.

8.1 Zpracování údajů

Procesy zpracování osobních údajů ("Zpracování údajů") zahrnují:

- účel(y) zpracování: plnění Dohody, včetně mimo jiné poskytnutí certifikačních služeb a dalších Služeb dle požadavku Klienta.

- kategorie osobních údajů zahrnují ("Osobní údaje"): osobní údaje související s identitou subjektů dat a jejich profesním životem.

- trvání zpracování údajů, které je shodné s trváním Dohody, může být prodlouženo na dobu platnosti Certifikátu (až pět let od vydání, v závislosti na příslušných normách), a může být archivováno pro účely zpětné kontroly na dalších pět let a/nebo pro účely evidence až do vypršení příslušných ustanovení o omezení.

- kategorie dotčených datových subjektů: zaměstnanci, smluvní partneři, obchodní partneři a/nebo klienti Klienta.

V tomto ohledu budou Strany spolupracovat, kdykoli a přiměřeným způsobem, na formalizaci veškeré dokumentace požadované pro Zpracování údajů, zejména kvůli potvrzení jejich dodržování Zákonů o ochraně údajů a tohoto Článku (Ochrana údajů), zejména v případě auditů a vyšetřování prováděného Klientem nebo jakoukoli třetí stranou, která jedná jeho jménem, nebo kompetentním orgánem ochrany údajů.

8.2 Povinnosti zpracovatele údajů

Povinnosti společnosti Bureau Veritas Certification:

- informovat ihned Klienta o jakýchkoli okolnostech, které znamenají neschopnost společnosti Bureau Veritas Certification dodržet Zákony o ochraně údajů, nebo poskytovat Služby v souladu se Zákony o ochraně údajů, přičemž společnost Bureau Veritas Certification a Klient budou spolupracovat v dobré víře na řešení problému, zejména na identifikaci dopadu takových okolností na Služby, a určí změny Dohody nebo Služeb, které budou případně nutné. V tomto ohledu, pokud Strany nedokážou dosáhnout dohody a vyřešit problém, Klient má právo ukončit tuto Dohodu dle jejích podmínek;

- zpracovávat osobní údaje podle zdokumentovaných instrukcí od Klienta. Tato Dohoda obsahuje kompletní a konečné instrukce

Protection Laws, in which case, Bureau Veritas Certification and the Client will cooperate in good faith to resolve the issue, in particular to identify the impact of such circumstances on the Services and to determine the changes to the Agreement or to the Services that may be required. In this respect, should the Parties fail to reach an agreement to resolve the issue, the Client shall be entitled to terminate this Agreement in accordance with its terms and conditions;

- process personal data in accordance with the documented instructions of the Client. This Agreement constitutes the Client's complete and final instructions for the Data Processing. The Client guarantees that the instructions given comply with the Data Protection Laws and may allow the effective execution by Bureau Veritas Certification of its Services under this Agreement. If Bureau Veritas Certification considers that an instruction from the Client constitutes a violation of the Data Protection Laws, it shall inform the Client accordingly;

- assist the Client in carrying out data protection impact assessments and for Client's prior consultations of the competent data protection authority;

- cooperate with the Client to enable it to fulfil its obligations pertaining to data subjects seeking to exercise their rights as set forth by Data Protection Laws;

- at the discretion and upon instruction of the Client, delete all Personal Data or return them to the Client, and destroy existing copies, except as required by applicable laws;

- communicate, upon request, to the Client the name and contact details of its data protection officer, as the case may be, if it has designated one in accordance with Article 37 of the EU General Data Protection Regulation 2016/679 of 27 April 2016.

8.3 Confidentiality measures

Bureau Veritas Certification will keep all personal data confidential and in particular:

- has implemented or will implement adequate access right procedures to govern accesses to personal data;

- undertakes that only persons with a need-to-know for the purpose of providing the Services will be able to access to personal data, that such persons are bound by legal or contractual obligations of confidentiality, and that such persons do not process the personal data except on instructions from the Client, unless he or she is required to do so by European or applicable law.

8.4 Security measures

Bureau Veritas Certification will preserve the security of Personal Data, and in particular:

- has implemented and/or will implement for the Services adequate technical and organizational measures to preserve the security of personal data, adapted to the Data Processing involved by the Services and take into account industry standards and the costs related to their implementation, the risks presented by the processing and the nature of the data to be protected;

- will notify the Client as soon as it is aware of (i) any breach of the security of personal data (ii) all related information necessary to enable the Client to comply with its obligations of notification to the competent data protection authority and eventually to the data subjects within the statutory delays, documenting the breach;

8.5 Sub-processing and cross-border transfers

The Client hereby expressly agrees that Bureau Veritas Certification may entrust another processor (hereinafter the "Sub-Processor") with all or part of the operations involved by the Data Processing, and that Bureau Veritas Certification may transfer personal data outside the European Economic Area or countries recognized by the European Commission as providing an adequate level of protection to perform the Services.

In addition, Bureau Veritas Certification undertakes that:

- the Sub-Processor will be bound by equivalent contractual obligations as those set forth in clause Data Protection,

- it has entered into a personal data transfer contract established on the basis of the European Commission standard contractual clauses with the data importer, prior to any international transfer of personal data;

Klienta pro Zpracování údajů. Klient garantuje, že uvedené instrukce jsou v souladu se Zákony o ochraně údajů a umožňují efektivní provedení Služeb společnosti Bureau Veritas Certification dle této Dohody. Pokud společnost Bureau Veritas Certification dojde k závěru, že instrukce od Klienta představuje porušení Zákonů o ochraně údajů, bude o tom ihned Klienta informovat;

- asistovat Klientovi při provádění zhodnocení dopadu ochrany údajů a při Klientových konzultacích s kompetentním orgánem ochrany údajů;

- spolupracovat s Klientem, aby mohl plnit své povinnosti týkající se datových subjektů, aby dodržoval jejich práva stanovená v Zákonech o ochraně údajů;

- podle uvážení a dle instrukcí Klienta vymaže veškeré Osobní údaje nebo je vrátí Klientovi a zničí existující kopie, kromě těch, které jsou vyžadovány příslušnými zákony;

- sdělovat, na žádost, Klientovi jména a kontaktní údaje jeho pověřence pro ochranu údajů, dle situace, pokud má nějakého přiděleného v souladu s Článkem 37 Obecného nařízení EU o ochraně údajů.

8.3 Opatření týkající se důvěrnosti

Společnost Bureau Veritas Certification bude veškeré osobní údaje uchovávat jako tajné a zejména:

- zavedla nebo zavede příslušná přístupová práva pro řízení přístupu k osobním údajům;

- zavazuje se, že zajistí, aby k osobním údajům měly přístup pouze osoby, které je potřebují znát pro účely poskytnutí Služeb, aby takové osoby byly vázány právní nebo smluvní povinností důvěrnosti, a aby takové osoby nezpracovávaly osobní údaje jinak, než dle instrukcí od Klienta, pokud to od něho nebo od ní nevyžaduje evropské nebo příslušné právo.

8.4 Bezpečnostní opatření

Společnost Bureau Veritas Certification zachová bezpečnost Osobních údajů, a zejména:

- zavedla a/nebo zavede pro Služby adekvátní technická a organizační opatření, aby zachovala bezpečnost osobních údajů, přizpůsobila se procesu Zpracování údajů zahrnutých do Služeb a bere v úvahu průmyslové standardy a náklady související s jejich zavedením, rizika související se zpracováním a povahou dat, která je třeba chránit;

- upozorní Klienta, jakmile se dozví o (i) jakémkoli porušení bezpečnosti Osobních údajů, (ii) veškerých souvisejících informacích, které jsou nezbytné, aby Klient mohl dodržovat své povinnosti upozornit kompetentní orgán ochrany údajů a nakonec subjekty údajů v rámci zákonného zpoždění o dokumentaci porušení;

8.5 Dílčí zpracování a přeshraniční transfery

Klient tímto výslovně souhlasí, že společnost Bureau Veritas Certification smí svěřit jinému zpracovateli (dále jen "Sub-zpracovatel") všechny nebo část operací zahrnujících Zpracování údajů, a že společnost Bureau Veritas Certification smí převádět osobní údaje mimo ekonomickou oblast Evropy nebo země, které Evropská komise uznává, jako země, které poskytují adekvátní úroveň ochrany pro provedení Služeb.

Navíc se společnost Bureau Veritas Certification zavazuje, že:

- Sub-zpracovatel bude vázán stejnými smluvními povinnostmi, jaké jsou stanoveny v odstavci Ochrana údajů,

- uzavřela smlouvu o přenosu osobních údajů, která je založena na standardních smluvních podmínkách Evropské komise s dovozcí údajů, ještě před jakýmkoli mezinárodním převodem osobních údajů;

- zůstane plně zodpovědná za jakékoli porušení tohoto Článku (Ochrana údajů) a/nebo Zákona o ochraně údajů, kterých se dopustí Sub-zpracovatel v rámci Služeb.

- Klient bere na vědomí a souhlasí, že společnost Bureau Veritas Certification smí předávat zprávy o auditu akreditačním orgánům a/nebo vlastníkům schématu, aby dodržela příslušné právní či zákonné požadavky, přičemž takové zprávy o auditu mohou obsahovat osobní údaje zaměstnanců, zhotovitelů, obchodních partnerů a zákazníků Klienta.

- it will remain fully liable for any breach of this Article (Data Protection) and/or Data Protection Law committed by the Sub-Processor in the framework of the Services

- Client acknowledges and agrees that Bureau Veritas Certification may transfer audit reports to accreditation bodies and/or scheme owners in order to comply with applicable legal or regulatory requirements, such audit reports including personal data of Client's employees, contractors, business partners and/or clients.

9. LIMITATION OF LIABILITY

9.1 This clause sets out the entire financial liability of Bureau Veritas Certification (including any liability for the acts or omissions of its Affiliates, and their respective employees, directors, officers, agents, subcontractors)), to the Client in respect of the Services, the Certificate of Approval and/or the Reports, any breach of the Agreement, any use made by the Client of the Services, the Certificate of Approval and/or the Reports or any part thereof, and any representations misrepresentations, statements or tortious acts or omissions (including negligence) arising under or in connection with the Agreement.

9.2 Except as set out in clause 9.1 or 9.3 neither Party shall be liable to the other Party in any circumstances whatsoever for:

(i) loss of business, or loss of use or loss of profit, loss of data, loss of earnings, loss of production, loss of value, decrease in earnings from any goods or property, loss of financial advantage, business interruption or downtime; or

(ii) depletion of goodwill and/or similar losses; or

(iii) loss of contract; or

(iv) any special, indirect, consequential or pure economic loss, costs, damages, charges or expenses; and

Nothing in these General Conditions limits or excludes the liability of either Party:

(i) for death or personal injury resulting from negligence; or

(ii) for any damage or liability incurred by the either Party as a result of fraud or fraudulent misrepresentation by the other Party; or

(iii) for any other loss which by law cannot be excluded or limited.

9.3 Without prejudice to clause 9.1, the total aggregate liability of Bureau Veritas Certification and its Affiliates, and their respective employees, directors, officers and agents, in contract, tort (including, but not limited to, negligence, gross negligence or breach of statutory duty), misrepresentation, restitution or otherwise arising in any manner in connection with or related to the Services, the Certificate of Approval, the Reports and the performance, or contemplated performance, of the Agreement shall be limited to the amount of fees paid or payable by the Client to Bureau Veritas Certification in respect of the Services that give rise to Bureau Veritas Certification's liability to the Client.

9.4 The Client hereby indemnifies Bureau Veritas Certification and its Affiliates, and their respective employees, directors, officers, and agents, and holds them harmless against all and any claims, damages, expenses, liabilities, losses costs and/or expenses (including legal fees) of any nature whatsoever (including, but not limited to, negligence and gross negligence) arising from:

9.4.1 any act, omission, default, breach of contract or negligence of the Client, its agents or employees;

9.4.2 any claim by a third party in connection with the Services, Certificate of Approval and/or the Reports, including, without being limited to, where a Certificate of Approval and/or the Report is disclosed in full or in part to the third party with the consent of Bureau Veritas Certification;

10. FORCE MAJEURE

For the purpose of this clause "Force Majeure" shall mean any event or circumstance, the occurrence of which is beyond the reasonable control of the claiming Party, which inability could not have been prevented or overcome by the claiming Party exercising reasonable foresight, planning and implementation, including (without limitation):

Are considered as Force majeure, any compelling, insuperable and unpredictable event and independent of the will of one, or other of the Parties resulting in the impossibility to achieve or continue the Services.

9. OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

9.1 Tento článek stanovuje celkovou finanční odpovědnost společnosti Bureau Veritas Certification (včetně jakékoli odpovědnosti za činnost nebo opomenutí svých Poboček, a jejich zaměstnanců, ředitelů, úředníků, zástupců, subdodavatelů), vůči Klientovi s ohledem na Služby, Certifikát o schválení a/nebo Zprávy, za jakékoli porušení Dohody, jakékoli použití Služeb, Certifikátu o schválení a/nebo Zpráv nebo jejich části Klientem, a jakékoli požadavky, vyjádření nebo protiprávní jednání nebo opomenutí (včetně nedbalosti), zkresení, která vzniknou v souvislosti s Dohodou.

9.2 Kromě případů stanovených v článku 9.1 nebo 9.3 není žádná ze Stran odpovědná druhé Straně za žádných okolností za:

(i) ztrátu obchodu nebo ztrátu použití nebo ztrátu zisku, ztrátu údajů, ztrátu výdělků, ztrátu produkce, ztrátu hodnoty, pokles příjmů z jakéhokoli zboží nebo majetku, ztrátu finanční výhody, obchodní přerušení nebo prostoje; ani za

(ii) znehodnocení dobré pověsti a/nebo podobné ztráty; ani za

(iii) ztrátu smlouvy; ani za

(iv) jakékoli speciální, nepřímé, následné nebo čistě ekonomické ztráty, náklady, náhrady škod, poplatky nebo výdaje; a

Avšak nic v těchto Všeobecných podmínkách neomezuje ani nevylučuje odpovědnost žádně ze smluvních stran:

(i) za smrt nebo úraz osoby plynoucí z nedbalosti; nebo

(ii) za jakékoli škody utrpěné kteroukoli Stranou nebo nároky vznesené vůči kterékoli Straně jako důsledek podvodu nebo nepravdivého prohlášení druhé Strany; nebo

(iii) za jiné ztráty, kdy odpovědnost za ně nelze podle zákona omezit ani vyloučit.

9.3 Bez ohledu na článek 9.1, celková odpovědnost společnosti Bureau Veritas Certification a jejich Poboček a jejich zaměstnanců, ředitelů, úředníků a zástupců podle zákona či smlouvy (včetně mimo jiné nedbalosti nebo porušení zákonné povinnosti), za nepravdivé prohlášení, restituci nebo jinak v souvislosti se Službami, Certifikátem o schválení, Zprávami a výkonem nebo zamýšleným výkonem při realizaci Dohody, bude omezena na částku rovnající se honoráři zaplacenému nebo splatnému Klientem společnosti Bureau Veritas Certification za Služby, které daly vzniknout odpovědnosti společnosti Bureau Veritas Certification vůči Klientovi.

9.4 Klient je povinen odškodnit společnost Bureau Veritas Certification a její Pobočky a jejich případné zaměstnance, ředitele, úředníky a zástupce, a zbavit je odpovědnosti vůči všem a jakýmkoli nárokům, náhradám za škody, výdajům, odpovědnosti, nákladům na ztráty a/nebo výdaje (včetně právních poplatků) jakékoli povahy (včetně mimo jiné nedbalosti a vážné nedbalosti), které vyplývají z:

9.4.1 jakékoli činnosti, opomenutí, nedodržení, porušení nebo nedbalosti Klienta, jeho zástupců nebo zaměstnanců;

9.4.2 jakéhokoli nároku třetí strany v souvislosti se Službami, Certifikátem o schválení a/nebo Zpráv, včetně mimo jiné případů, kde je Certifikát o schválení a/nebo Zpráva kompletně nebo částečně odhalen třetí straně se souhlasem společnosti Bureau Veritas Certification;

10. VYŠŠÍ MOC

Pro účely tohoto článku se pojmem "Vyšší moc" rozumí jakákoli událost nebo okolnost, jejíž výskyt je mimo kontrolu nárokové Strany, jejíž nemožnosti plnit nebylo možné zabránit ani překonat tím, že by nároková Strana uplatnila přiměřenou předvídatelnost, plánování a implementaci, včetně (mimo jiné):

Nepřekonatelných, nevyhnutelných a nepředvídatelných událostí, které nastaly nezávisle na vůli jedné nebo druhé Strany a vedly k nemožnosti dosáhnout cíle Služby nebo pokračovat v jejím poskytování.

10.1 Pokud není Strana následkem Vyšší moci schopna, plně nebo částečně, plnit své závazky dle této Dohody (kromě povinnosti zaplatit druhé Straně splatné částky):

10.1.1 Musí nároková Strana událost Vyšší moci neprodleně oznámit písemně druhé Straně a podle svých možností usilovat o odstranění nebo zmírnění následků takové události Vyšší moci;

10.1 If, as a result of Force Majeure, a Party is rendered unable, wholly or in part, to carry out its obligations under the Agreement (other than the obligation to make payments of sums due to the other Party):

10.1.1 The Force Majeure shall be immediately notified by the Claiming Party to the other in writing causes, and in demonstrating the diligence used to remove or mitigate the effects of such Force Majeure;

10.1.2 The obligations under the Agreement shall be suspended until the cessation of the Force Majeure, which shall be notified in writing, in order to perform the Service.

10.2 Neither Party shall be liable for any loss or damage resulting from any delay or failure in performance of its obligations hereunder resulting directly or indirectly from an event of Force Majeure.

10.3 If the disability continues for a continuous period of more than 15 (fifteen) days from the date the claiming Party gave written notice under clause 10.1, then either Party shall be entitled (but not obliged) to terminate this Agreement, or any part thereof, immediately on written notice to the other Party and, subject to the provisions of this Agreement, neither Party shall have a claim against the other Party as a result of such termination.

11. TERMINATION

11.1 Bureau Veritas Certification may terminate the Agreement at any time and for any reason, without incurring any liability to the Client, by giving a minimum of 30 (thirty) days' written notice to the Client, or such other period as may be reasonable in Bureau Veritas Certification's sole opinion in the circumstances.

11.2 Without prejudice to any other rights or remedies which the Parties may have, either Party may terminate the Agreement, without liability to the other Party, immediately on written notice to the other Party if the other Party:

11.2.1 fails to pay any amount due under the Agreement on the due date for payment and remains in default for 10 (ten) days after being notified in writing to make such payment;

11.2.2 commits a material breach of the Agreement and (if such breach is capable of being remedied) fails to remedy such breach within 10 (ten) days after being notified in writing of the breach;

11.2.3 repeatedly breaches any of the terms of the Agreement in such a manner as to reasonably justify the opinion that its conduct is inconsistent with it having the intention or ability to give effect to the terms of the Agreement;

11.2.4 becomes unable to pay its debts as and when they become due;

11.2.5 becomes insolvent or enters receivership (for financial or other reasons) or judicial management, or commences insolvency or business rescue proceedings;

11.2.6 assigns or transfers any right or obligations under the Agreement, other than as authorised under this Agreement;

11.2.7 Suspends or ceases, or threatens to suspend or cease, all or a substantial part of its business.

11.3 On termination of the Agreement for any reason:

11.3.1 the Client shall immediately pay to Bureau Veritas Certification all of Bureau Veritas Certification's outstanding unpaid invoices (which shall become immediately due and payable) and interest, if any, on any outstanding sums and, in respect of Services supplied but for which no invoice has been submitted, Bureau Veritas Certification may submit an invoice, which shall be payable by the Client immediately on receipt thereof;

11.3.2 The accrued rights and liabilities of the Parties as at the termination and the continuation of any provision of the Agreement expressly stated to survive or implicitly surviving the termination, shall not be affected.

11.4 On termination of the Agreement (however arising), clauses related to confidentiality, intellectual property, data protection, governing law and jurisdiction shall survive and continue in full force and effect.

12. WAIVER

A waiver of any right under the Agreement is only effective if it is in writing and it applies only to the circumstances for which it is given. No failure or delay by a Party in exercising any right or

10.1.2 Povinnosti podle této Dohody nebude mít postižená Strana povinnost plnit po dobu trvání Vyšší moci, o jejímž ukončení je povinna opět písemně informovat a obnovit poskytování Služby.

10.2 Žádná ze Stran nebude zodpovědná za žádnou ztrátu nebo škodu, která vznikne z důvodu zpoždění nebo selhání vykonávání svých povinností dle této Dohody, které bylo přímo nebo nepřímo následkem Vyšší moci.

10.3 Pokud neschopnost trvá nepřetržitě více než 15 (patnáct) dní od data, kdy nárokující Strana písemně upozornila druhou Stranu dle odstavce 10.1, pak má kterákoli ze Stran právo (ale ne povinnost) ihned ukončit tuto Dohodu, nebo jakoukoli její část, prostřednictvím písemné výpovědi druhé Straně a za podmínek této Dohody nebude mít žádná ze Stran nárok vůči druhé Straně, jako následek takového ukončení.

11. VYPOVĚZENÍ

11.1 Společnost Bureau Veritas Certification může kdykoli a z jakéhokoli důvodu Dohodu ukončit, aniž by vznikl jakýkoli závazek vůči Klientovi, a to nejméně 30 (třicetidenní) písemnou výpovědí Klientovi, nebo jinou dobu, která může být dle názoru společnosti Bureau Veritas Certification přiměřená za daných okolností.

11.2 Bez ohledu na jiná práva a náhrady příslušející Stranám může kterákoliv z nich Dohodu okamžitě ukončit bez další odpovědnosti vůči druhé Straně písemnou výpovědí druhé Straně, pokud druhá Strana:

11.2.1 neuhradí svůj platební závazek podle Dohody k datu jeho splatnosti a tento stav nenapraví ani do 10 (deseti) dní od písemné upomínky takové platby.

11.2.2 závažně poruší Dohodu a (pokud lze takové porušení napravit) nenapraví dané porušení ani do 10 (deseti) dní po písemném upozornění na takové porušení;

11.2.3 bude opakovaně porušovat některé ustanovení Dohody takovým způsobem, že vznikne důvod domnívat se, že nejedná v souladu se záměrem dosáhnout zamýšlených účinků ustanovení Dohody;

11.2.4 nebude schopna platit své dluhy k datu jejich splatnosti;

11.2.5 se stane insolventní nebo vstoupí do nucené správy (z finančních nebo jiných důvodů) nebo soudního řízení, nebo zahájí insolvenční řízení na záchranu podniku;

11.2.6 převede svá práva a povinnosti podle Dohody jinak, než je touto Dohodou povoleno;

11.2.7 ukončí činnost nebo její podstatnou část nebo bude toto ukončení hrozit.

11.3 Při ukončení Dohody z jakéhokoliv důvodu:

11.3.1 Klient zaplatí společnosti Bureau Veritas Certification veškeré nezaplacené faktury společnosti Bureau Veritas Certification (které budou okamžitě splatné) a úrok, pokud nějaký vznikl, z jakýchkoli zbývajících částek a, v případě Služeb, které byly dodány, ale na které ještě nebyly vydány faktury, může společnost Bureau Veritas Certification předložit fakturu, která bude splatná Klientem ihned po jejím obdržení;

11.3.2 Práva a povinnosti Stran vzniklé po dobu platnosti Dohody, které mají ze své povahy zůstat v platnosti i po jejím ukončení, nebudou ukončením ovlivněna.

11.4 Po ukončení Dohody (z jakékoli příčiny) zůstávají v platnosti a účinnosti články týkající se důvěrnosti, duševního vlastnictví, ochrany údajů, rozhodného práva a soudní pravomoci.

12. VZDÁNÍ SE PRÁVA

Vzdání se práva podle Dohody lze učinit pouze písemně a vztahuje se pouze na okolnosti, pro něž bylo oznámeno. Pokud některá Strana závčas neuplatní své právo nebo náhradu podle Dohody nebo podle zákona, nebude to znamenat, že se takového práva nebo náhrady vzdává, a nebude to omezovat jeho uplatnění v budoucnu. Žádné jednotlivé nebo částečné uplatnění takového práva nebude omezovat nebo bránit jeho dalšímu nebo plnému uplatnění nebo uplatnění jakéhokoliv jiného práva nebo náhrady.

13. PŘEVOD PRÁV A POVINNOSTÍ

13.1 Klient není oprávněn bez předchozího písemného souhlasu společností Bureau Veritas Certification postoupit, přidělit, převést, ani jinak zacházet se svými právy a povinnostmi podle této Dohody.

remedy under the Agreement or by law shall constitute a waiver of that (or any other) right or remedy, nor preclude or restrict its further exercise. No single or partial exercise of such right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that (or any other) right or remedy.

13. ASSIGNMENT

13.1 The Client shall not, without the prior written consent of Bureau Veritas Certification, cede, assign, transfer or deal in any manner with all or any of its rights or obligations under the Agreement.

13.2 The Client acknowledges that, and hereby expressly consents to, Bureau Veritas Certification at any time ceding, assigning, transferring or dealing in any manner with all or any of its rights or obligations under the Agreement

14. SEVERANCE

14.1 If any provision of the Agreement (or part thereof) is found by any court or other authority of competent jurisdiction to be invalid, illegal or unenforceable, that provision (or part thereof) shall, to the extent required, be deemed not to form part of the Agreement, and the validity and enforceability of the other provisions of the Agreement shall not be affected. If a provision of the Agreement (or part thereof) is found illegal, invalid or unenforceable, the provision shall apply with the minimum modification necessary to make it legal, valid and enforceable.

15. ENTIRE AGREEMENT

15.1 The Agreement constitutes the whole agreement between the Parties and supersedes all previous agreements and communications between the Parties relating to the Services.

15.2 Each Party acknowledges that, in entering into the Agreement, it has not relied on, and shall have no right or remedy in respect of, any statement, representation, assurance or warranty (whether made negligently or innocently) other than for breach of contract as expressly provided in the Agreement.

16. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

16.1 The Agreement and any dispute or claim arising out of or in connection with it or its subject matter, shall be governed by, and construed in accordance with, the law of Czech Republic, notwithstanding any conflicts of laws rules that could require the application of any other law.

16.2 The Parties irrevocably agree that the courts of Czech Republic shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute or claim that arises out of, or in connection with, the Agreement or its subject matter

16.3 In the event of a difference between the English and the Czech version, the Czech version shall prevail

13.2 Klient bere na vědomí, a tímto výslovně souhlasí s tím, že společnost Bureau Veritas Certification kdykoli postoupí, přidělí, převede nebo bude jinak zacházet jakýmkoli způsobem s právy a povinnostmi dle této Dohody.

14. Ostatní ustanovení

14.1 Pokud soud nebo jiný orgán příslušné jurisdikce shledá některé ustanovení Smlouvy (nebo její části) prohlášené za neplatné, nezákonné nebo nevymahatelné, bude toto ustanovení (nebo její část) považováno za součást Smlouvy a platnost a vymahatelnost ostatních ustanovení smlouvy nebudou dotčeny. Je-li ustanovení smlouvy (nebo její části) shledáno nezákonným, neplatným nebo nevymahatelným, použije se ustanovení s minimální úpravou nezbytnou k tomu, aby bylo legální, platné a vymahatelné.

15. Celá dohoda

15.1 Dohoda představuje celou dohodu mezi stranami a nahrazuje všechny předchozí dohody a komunikace mezi stranami týkající se služeb.

15.2 Každá strana bere na vědomí, že při uzavírání této dohody se nespolehlá a nemá žádné právo ani nápravu, pokud jde o prohlášení, prohlášení, ujištění nebo záruku (ať již z nedbalosti nebo nevině) jiné než pro porušení smlouvy, jak je výslovně stanoveno ve Smlouvě.

16. ROZHODNÉ PRÁVO A SOUDNÍ PRÁVOMOC

16.1 Tato Dohoda a spory nebo nároky vzniklé na jejím základě nebo v souvislosti s ní se řídí právem České republiky, s neplatností ustanovení o konfliktu práva, která by mohla požadovat uplatnění práva jiné země.

16.2 Strany se neodvolatelně podřizují výhradní jurisdikci soudů České republiky pro případ řešení sporů nebo nároků v souvislosti s Dohodou nebo jejím předmětem.

16.3 V případě rozdílu mezi anglickým a českým zněním má přednost české znění.

III.

Commercial Terms and Conditions for Certification Services Obchodní podmínky pro certifikační služby

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 Fees means the fees payable by the Client to Bureau Veritas Certification for the Services, as set out in the applicable Order Form, Proposal or agreed written instructions, excluding accommodation, meals, subsistence, travel and any other incidental costs and expenses of Bureau Veritas Certification incurred in respect of the performance of the Services, which will be charged separately as pre-agreed at a fixed rate or at the actual cost thereof;

2. FEES AND PAYMENT

2.1 In consideration for the provision of the Services by Bureau Veritas Certification, the Client will pay the Fees in accordance with this clause 2, unless otherwise agreed in writing between the Parties. The Fees are exclusive of all applicable taxes, unless stated otherwise.

1. DEFINICE A VÝKLAD

1.1 Honorář znamená poplatky, které Klient bude platit společnosti Bureau Veritas Certification za Služby, jak je stanoveno v příslušné Objednávce, Návrhu nebo dohodnutých písemných instrukcích, kromě nákladů na ubytování, stravu, životní minimum, cestovné a jakékoli vedlejší náklady a výdaje, které společnosti Bureau Veritas Certification vznikly v souvislosti s prováděním Služeb, které budou vyúčtovány samostatně na základě předem dohodnuté pevné sazby nebo dle skutečně vynaložených nákladů;

2. HONORÁŘ A PLATEBNÍ PODMÍNKY

2.1 Jako odměnu za poskytování Služeb uhradí Klient společnosti Bureau Veritas Certification Honorář podle tohoto článku 2, pokud se Strany písemně nedohodnou jinak. Honorář je bez všech příslušných daní, pokud není uvedeno jinak.

2.2 Bureau Veritas Certification shall invoice Clients on delivery of the Services. Under no circumstances will the Certificate of Approval be released until full payment has been received by Bureau Veritas Certification.

2.3 The Client will pay each valid invoice submitted to it by Bureau Veritas Certification, in full and in cleared funds and without deduction or set-off, within thirty (30) days of the date of the invoice.

2.4 Without prejudice to any other right or remedy that Bureau Veritas Certification may have, if the Client fails to pay Bureau Veritas Certification the initial deposit or advance payment, if any, or any subsequent invoice on or before the due date, Bureau Veritas Certification may, in its sole and absolute discretion:

- charge interest on such sum from the due date for payment at the monthly rate of 2.5%, accruing on a daily basis and being compounded monthly until payment is made in full (both dates inclusive), whether before or after any judgment; and/or;
- suspend all Services until payment has been made in full.

2.5 All fees are exclusive of accommodation, meals, subsistence, travel and any other incidental costs and expenses and will be charged by Bureau Veritas Certification as pre-agreed at a fixed rate or at the actual cost thereof.

2.6 Unless otherwise agreed between the Parties in writing, all sums payable to Bureau Veritas Certification will become immediately due and payable on termination of the Agreement for any reason whatsoever, despite any other provision of the Agreement. This clause is without prejudice to any right of Bureau Veritas Certification to claim interest, collection costs, legal costs or any other right in terms of law or the Agreement.

3. INITIAL DEPOSIT

3.1 Bureau Veritas Certification may, in its sole and absolute discretion, require the Client to provide an initial deposit or advance payment of an amount or percentage of the Fees as determined by Bureau Veritas Certification, as security for payment of the Fees, on or before the date specified by Bureau Veritas Certification or, if no date is specified, prior to commencement of the Services. Bureau Veritas Certification will not commence provision of the Services unless and until any such upfront payment has been received in full by Bureau Veritas Certification.

3.2 The payment of an initial deposit or advance payment in no way relieves the Client of timeous payment of any invoices.

4. YEARLY REVISION

4.1 Bureau Veritas Certification reserves the right to review and amend its charges annually and, in any case, automatically after the first three years cycle; as a minimum, these charges will be adjusted to take into account the inflation rate, any significant variation of the exchange rates, labour costs or costs implied by changes in the applicable certification schemes.

4.2 Notwithstanding clause 4.1, Bureau Veritas Certification will be entitled to claim an increase or modification in the Fees if conditions or circumstances arise that were not reasonably foreseeable at the time the Agreement was entered into or which were beyond the reasonable control of Bureau Veritas Certification or if the Client request any postponement or rescheduling of the Services, or any part thereof. If the Client refuses to accept any such increase or modification in the Fees then Bureau Veritas Certification reserves the right not to commence or continue with the provision of the Services, or any part hereof.

5. CANCELLATION, POSTPONEMENT OR RESCHEDULING OF THE SERVICES

5.1 Should the Client wish to cancel, postpone or reschedule commencement or further provision of the Services, or any part thereof, the Client must provide Bureau Veritas Certification with prior written notification of not less than thirty (30) days in the event of postponements or rescheduling and not less than three (3) months in the event of cancellations.

5.2 Any cancellation, postponement or rescheduling of the Services will in all instances entitle Bureau Veritas Certification to claim full payment of the Fees for the Services that have been rendered and any and all costs incurred by Bureau Veritas Certification as at the date of cancellation, postponement or rescheduling on

2.2 Společnost Bureau Veritas Certification bude Klientovi fakturovat po dodání Služeb. Za žádných okolností nebude Certifikát o schválení vydán, dokud společnost Bureau Veritas Certification neobdrží kompletní platbu.

2.3 Klient uhradí každou platně vystavenou fakturu společnosti Bureau Veritas Certification v plné výši a bez slev nebo snížení, do třiceti (30) dnů od data jejího vystavení.

2.4 Aniž by to omezilo jakákoli jiná práva nebo opravné prostředky, které může společnost Bureau Veritas Certification uplatnit, pokud Klient nezaplatí společnosti Bureau Veritas Certification počáteční vklad nebo zálohovou platbu, pokud nějaká existuje, nebo jakoukoli následnou fakturu v době její splatnosti nebo po ní, společnost Bureau Veritas Certification může, dle svého vlastního a nepsaného uvážení:

- Účtovat úrok z prodlení z dlužné částky ve výši 2,5% měsíčně s denním přírůstkem až do příslušné plné úhrady (včetně obou lhůt), s upozorněním i bez upozornění; a/nebo;
- Pozastavit poskytování dalších Služeb až do úplné úhrady.

2.5 Veškeré poplatky jsou bez nákladů na ubytování, stravu, životní minimum, cestovné a jakýchkoli jiných vedlejších nákladů a výdajů a budou společností Bureau Veritas Certification naúčtovány jako předem dohodnuté v pevné výši nebo na úrovni skutečných nákladů.

2.6 Pokud se Strany písemně nedohodnou jinak, veškeré částky splatné společnosti Bureau Veritas Certification budou okamžitě splatné v případě ukončení této Dohody z jakéhokoli důvodu, bez ohledu na jakékoli jiné ustanovení Dohody. Tento článek nijak nemění jakékoli právo společnosti Bureau Veritas Certification požadovat úrok, náklady na inkaso pohledávky, právní náklady nebo jiné právo v rámci zákona nebo této Dohody.

3. POČÁTEČNÍ VKLAD

3.1 Společnost Bureau Veritas Certification může dle svého vlastního a absolutního uvážení požadovat, aby Klient poskytl počáteční vklad nebo zálohovou platbu v částce nebo procentním podílu Honoráře určeném společností Bureau Veritas Certification, jako záruku platby Honoráře, v den specifikovaný společností Bureau Veritas Certification nebo před ním, nebo pokud není datum určeno, před zahájením Služeb. Společnost Bureau Veritas Certification nezahájí poskytování Služeb, pokud a dokud společnost Bureau Veritas Certification neobdrží tuto zálohovou platbu v dohodnuté plné výši.

3.2 Zálohové platby v žádném případě nezbavuje Klienta povinnosti včasné platby jakékoli faktury.

4. ROČNÍ REVIZE

4.1 Společnost Bureau Veritas Certification si vyhrazuje právo každoročně prověřit a upravit své poplatky a, v jakémkoli případě, automaticky po prvních třech letech cyklu; minimálně budou tyto poplatky upraveny tak, že budou zohledňovat míru inflace, jakékoli významné změny směnného kurzu, mzdových nákladů nebo nákladů, které vzniknou díky změnám příslušných certifikačních schémat.

4.2 Bez ohledu na odstavce 4.1, společnost Bureau Veritas Certification bude mít právo požadovat zvýšení nebo úpravu Honoráře, pokud nastanou podmínky a okolnosti, které nebylo možné rozumně předpokládat v době, kdy byla podepsána Dohoda, nebo které společnost Bureau Veritas Certification nemohla přiměřeně ovlivnit, nebo pokud Klient požaduje jakékoli přeložení nebo přeplánování Služeb nebo jakékoli jejich části. Pokud Klient odmítne takové zvýšení nebo úpravu Honoráře přijmout, potom si společnost Bureau Veritas Certification vyhrazuje právo nezahájit nebo nepokračovat v poskytování Služeb nebo jakékoli jejich části.

5. ZRUŠENÍ, PŘELOŽENÍ NEBO PŘESUNUTÍ SLUŽEB

5.1 V případě, že si Klient bude přát zrušit, přeložit nebo přesunout zahájení nebo další poskytování Služeb nebo jakékoli jejich části, musí Klient poskytnout společnosti Bureau Veritas Certification předem písemné upozornění ne méně než třicet (30) dní v případě přeložení nebo přesunutí a ne méně než tři (3) měsíce v případě zrušení.

5.2 Jakékoli zrušení, přeložení nebo přesunutí Služeb v každém případě bude společnost Bureau Veritas Certification opravňovat, aby požadovala plnou platbu Honoráře za Služby, které byly

presentation by Bureau Veritas Certification of an invoice in respect thereof.

5.3 In addition, a cancellation charge, as provided in the Agreement between the Parties, will be levied by Bureau Veritas Certification in the event of any cancellation, postponement or rescheduling of the Services. In the event that the initial deposit or advance payment, if any, exceeds the cancellation charge, such excess amount will be refunded to the Client (unless any other amount is due and owing by the Client to Bureau Veritas Certification). The Client agrees that any such cancellation charge is a reasonable measure of the costs incurred by Bureau Veritas Certification in preparation of provision of the Services.


5.4 Under no circumstances will Bureau Veritas Certification be liable for any claims, costs, damages or losses of any nature whatsoever and howsoever arising as a result of the Client's cancellation, postponement or rescheduling of the Services, or any part thereof.

5.5 In the event of a difference between the English and the Czech version, the Czech version shall prevail.

poskytnuty, a jakékoli a veškeré náklady, které společnosti Bureau Veritas Certification vznikly k datu zrušení, přeložení nebo přesunutí s tím, že Společnost Bureau Veritas Certification předloží příslušnou fakturu.

5.3 Navíc si společnost Bureau Veritas Certification v případě zrušení, přeložení nebo přesunutí Služeb může náúčtovat storno poplatek, jak je uvedeno v Dohodě mezi Stranami. V případě, že počáteční vklad nebo zálohová platba, pokud byly zaplacený, překročí výši storno poplatku, daná částka nad trámec účtovaného storno poplatku bude Klientovi navracena (pokud nebude splatná jiná částka nebo pokud Klient nebude společnosti Bureau Veritas Certification jinou částku dlužit). Klient bere na vědomí, že jakýkoli takový storno poplatek je přiměřené opatření založené na nákladech, které společnosti Bureau Veritas Certification vzniknou během přípravy na poskytování stornovaných Služeb.

5.4 Za žádných okolností nebude společnost Bureau Veritas Certification zodpovědná za jakékoli nároky, náklady, náhrady škod ani ztráty jakékoli povahy, jakkoli vzniknou, jako výsledek zrušení, přeložení nebo přesunutí Služeb nebo jakékoli jejich části Klientem.
5.5 V případě rozdílu mezi anglickým a českým zněním má přednost české znění.

	Přezkoumal: [REDACTED]	Platné pro: BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Revize: Leden 2020	
	Schválil: [REDACTED]	Datum: 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana: 1 z 10

Služby poskytované BUREAU VERITAS v oblasti certifikace systémů managementu kvality (QMS – Quality Management System)

Úvod

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o. (dále též jen *BUREAU VERITAS*) je dceřiná firma společnosti Bureau Veritas. Od svého založení v roce 1828 Bureau Veritas – ve své nynější podobě velká mezinárodní organizace – nabízí a poskytuje klasifikaci, dozorové a kontrolní služby pro lodě, letadla, materiály a zařízení, vozidla, stroje, motory, všechny druhy staveb a systémů včetně stavebních a inženýrských. Bureau Veritas se rovněž zabývá certifikací výrobků a systémů managementu.

BUREAU VERITAS nabízí svým zákazníkům služby při posuzování a certifikaci systémů managementu kvality (QMS), environmentálního managementu (EMS), managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (OHSAS), managementu bezpečnosti informací (ISMS), managementu služeb IT (ITSM), managementu hospodaření s energií (dále též jen EnMS), managementu bezpečnosti potravin (FSMS a FSSC), kritických bodů (HACCP), spotřebitelského řetězce lesních produktů (C-o-C) a Ekologického zemědělství dalších systémů, popř. integrovaných systémů podle příslušných norem, směrnic a jejich národních či mezinárodních verzí.


Rozsah tohoto dokumentu pokrývá prověřování a certifikační služby poskytované BUREAU VERITAS, a to v souladu s ISO/IEC 17021-1. Zákazník, který se uchází o služby BUREAU VERITAS, je dále v textu tohoto dokumentu označován jako *organizace*. Příslušný referenční dokument je dále označován jako *norma*. Pro potřeby tohoto dokumentu je referenční normou ISO 9001:2015.

POZNÁMKA: Tam, kde se v tomto dokumentu mluví o ISO 9001:2015, má se na mysli i identická norma ČSN EN ISO 9001:2016.

Akreditace a certifikace

Akreditace slouží jako prostředek k získání důvěry *organizace* v certifikační organizaci. Akreditace je nejúčinnější, pokud byla udělena národním orgánem pro řízení akreditace. Systém managementu kvality BUREAU VERITAS je provozován v souladu se zněním normy ISO/IEC 17021-1 pro systémovou certifikaci a souvisejících předpisů akreditačních organizací (Metodické pokyny ČIA). Tyto normy a předpisy pokrývají strukturu, odpovědnosti, řízení a technickou kompetentnost certifikačního orgánu.

BUREAU VERITAS spravuje a řídí poskytované služby v oblasti prověřování systémů managementu kvality svým vnitřním systémem řízení kvality; tento systém odpovídá výše zmíněným normám a předpisům. Tímto způsobem je zajištěna schopnost BUREAU VERITAS nabízet služby na mezinárodní úrovni, které nejsou závislé na neoficiálních neřízených dohodách o vzájemném uznávání. Snahou BUREAU VERITAS je poskytovat služby uvedeným způsobem za všech okolností a zákazníci BUREAU VERITAS obdrží, pokud je to možné, vždy certifikáty s příslušným akreditačním znakem a certifikační symboly, jimiž se mohou prokazovat v souladu s touto akreditací.

	Přezkoumal: [REDACTED]	Platné pro: BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Revize: Leden 2020	
	Schválil: [REDACTED]	Datum: 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana: 2 z 10

Certifikace slouží jako prostředek k získání důvěry zákazníka v *organizaci*. Certifikace je neúčinnější, pokud je prováděna uznávanou certifikační organizací podle pravidel a předpisů národních akreditací. Udělení schvalovacího certifikátu, který nese akreditační znak, je konečnou pečetí zvýrazňující úspěšné završení auditu shody podle těchto akreditačních pravidel a předpisů.

Organizacím, které požadují provedení certifikace svých systémů managementu kvality, lze na tomto místě připomenout, aby si pečlivě ověřily akreditační status té certifikační organizace, u níž se ucházejí o certifikaci svého vlastního systému managementu kvality, tedy aby si ověřily, zda je příslušná certifikační organizace akreditována pro rozsah jimi vyráběných výrobků popř. poskytovaných služeb.

Všeobecně

Tento dokument uvádí postup pro získání certifikace systému managementu kvality *organizace*, tj. popisuje činnosti, které musí být provedeny v průběhu certifikačního procesu a jsou potřebné k jeho završení, a to jak ze strany BUREAU VERITAS, tak ze strany *organizace*. *Organizace* certifikovaná v rámci pravidel uvedených v tomto dokumentu obdrží schvalovací certifikát na systém managementu kvality a získá také právo prokazovat se příslušnými certifikačními symboly BUREAU VERITAS, popř. v kombinaci se znakem (logem) akreditační organizace, a tyto certifikační symboly může *organizace* po získání certifikátu předepsaným způsobem používat. Podmínky pro používání certifikačních symbolů jsou *organizaci* předávány spolu s certifikáty.


K dosažení a udržení certifikace musí *organizace* splňovat požadavky tohoto dokumentu a ostatních souvisejících dokumentů BUREAU VERITAS pro akreditovanou certifikaci a musí následně tento systém managementu kvality udržovat funkční, což se prokazuje v rámci tzv. dozorových auditů.

Certifikát udělovaný BUREAU VERITAS pokrývá pouze ty výrobky a/nebo služby, které jsou pod přímou kontrolou *organizace*. Položky dodávané z jiných zdrojů (nevyráběné *organizací*) a uváděné na trh pod jejím jménem se nazývají *zprostředkované položky nebo také hotově nakoupené položky (Factored Items)*. Tyto položky mohou být zahrnuty do rozsahu certifikace pouze tehdy, jsou-li stanovena, prokázána a udržována opatření pro řízení procesů a kontrol, nebo pokud jsou takové položky nakupovány od uznaných certifikovaných dodavatelů. Tento certifikát musí být vždy akreditovaný a dostupný v rámci auditu BUREAU VERITAS. Pokud není aplikována žádná z uvedených možností, je povinností *organizace* o těchto skutečnostech informovat vhodnou formou své zákazníky (např. v propagačních letáčích apod.), aby se předešlo případným nedorozuměním.

Žádost o certifikaci

Podkladem pro vypracování nabídky BUREAU VERITAS je standardní formulář SF01 *Poptávka*. Po akceptování nabídky je pak zpracována smlouva o certifikaci mezi BUREAU VERITAS a *organizací*, tzv. *Objednávka certifikace*. Pro přípravu vlastní nabídky potřebuje BUREAU VERITAS od *organizace* získat mj. následující údaje:

- Kontaktní údaje (jméno, adresa, spojení,...).
- Popis činnosti (dodávané výrobky nebo u *organizace* poskytující služby rozsah činností, které *organizace* poskytuje, ...).
- Počet zaměstnanců a rozmístění lokalit – včetně uvedení rozsahu činností.
- Druh požadované certifikace (např. referenční standard, ...).

	Přezkoumal: [REDACTED]	Platné pro: BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Revize: Leden 2020	
	Schválil: [REDACTED]	Datum: 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana: 3 z 10

Na základě výše uvedených informací vypracuje BUREAU VERITAS nabídku, ve které uvede rozsah a cenu prvotního certifikačního auditu a řádných dozorových auditů.

Nabídka může obsahovat i rozsah a cenu tzv. předcertifikačního auditu (jeho rozsah je volitelný podle požadavku *organizace*). Předcertifikační audit však není v rámci akreditované certifikace povinný.

Nabídka BUREAU VERITAS bude předložena *organizaci* k akceptování v dokumentu *Nabídka* a bude uvádět i akreditace, které BUREAU VERITAS vlastní pro výrobky a/nebo služby poskytované *organizací*. Tyto výrobky a/nebo služby jsou v nabídce specifikovány příslušnými oborovými kódy. Pokud si *organizace* bude přát pokračovat v procesu certifikace, objedná tyto služby u BUREAU VERITAS. BUREAU VERITAS zašle *organizaci* smlouvu o provedení certifikace (*Objednávka certifikace*).

Po navrácení formuláře *Objednávka certifikace* přezkoumá BUREAU VERITAS veškerou dokumentaci, kterou má k dispozici, a po vyřešení případných nejasností nebo rozporů naplánuje s *organizací* termín certifikačního auditu. V této fázi je vhodné, aby *organizace* rovněž oznámila BUREAU VERITAS termín, v němž by chtěla absolvovat certifikační audit.

POZNÁMKA: V této fázi není certifikační orgán povinen informovat *organizaci* o personálním složení auditního týmu.

Certifikační proces podle ISO 9001

V souladu s požadavky normy ISO/IEC 17021-1 je audit systému managementu kvality podle normy ISO 9001 prováděn zásadně jako dvoustupňový.

Prvotní certifikační audit *organizace* – první stupeň


V rámci nabídky BUREAU VERITAS je specifikována doba trvání prvního stupně prvotního certifikačního auditu a druhého stupně prvotního certifikačního auditu.

Účelem prvního stupně prvotního certifikačního auditu je zejména přezkoumat připravenost *organizace* k provedení druhého stupně auditu. Předmětem prvního stupně prvotního certifikačního auditu je zejména:

První stupeň auditu se provádí vždy na místě u klienta za účelem:

- ověření nastavení odpovědnosti vedení (Leadership). Toto musí být doloženo včetně účasti a vysvětlení při 1. stupni certifikačního procesu,
- ověření fungování procesů tj. včetně stavu sociálního a psychologického prostředí,
- doložení udržování znalostí pracovníků organizace s vazbou na měnící se potřeby,
- ověření tzv. aplikace kontextu organizace,
- ověření, jak organizace pochopila potřeby a očekávání zainteresovaných stran,
- ověření hranice aplikovatelnosti systému včetně vymezení rozsahu, nabízených produktů a poskytovaných služeb.

Auditor musí

	Přezkoumal:	Platné pro:	Revize:	
	Schválil:	Datum:	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana:
		BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Leden 2020	4 z 10
		2.1.2020		

- přezkoumat dokumentované informace o statusu klienta, zda pochopil požadavky normy s ohledem na jeho klíčové výkonnostní ukazatele nebo významné aspekty procesů, cílů a funkčnosti systému řízení,
- získat všechny potřebné informace týkající se rozsahu systému řízení včetně
 - pracovišť organizace, zejména s ohledem na jejich zvláštnosti,
 - využívání procesů a vybavení,
 - úrovně stanovených nástrojů řízení, zejména u organizace s více lokalitami,
 - příslušných požadavků zákonů a předpisů,
- přezkoumat přidělení zdrojů na 2. stupeň a stanovit podrobnosti, tj. plán pro jeho provedení,
- přezkoumat interní audity a přezkoumání systému managementu, zda jsou plánovány a prováděny, jejich účinnost,
- přezkoumat celkovou připravenost organizace na 2. stupeň auditu.

BUREAU VERITAS provádí první stupeň auditu na místě v *organizaci*.

Tato dokumentace musí uvádět, jakými prostředky jsou plněny požadavky *normy*, nebo na ně alespoň odkazovat. V této etapě není vyžadován celý soubor dokumentace systému managementu kvality, nicméně vyžádaná dokumentace má obsahovat např. i seznam momentálně používaných postupů (směrnic) a má uvádět odkaz na normy a předpisy, které se vztahují k výrobkům a/nebo službám poskytovaným *organizací*.

Doporučuje se, aby *organizace* uvedla odkazy mezi jednotlivými články svého dokumentovaného systému a příslušnými články *normy*.

POZNÁMKA 1: Certifikovaná *organizace* musí udržovat záznamy o všech stížnostech, které obdržela a o příslušných opatřeních k nápravě, které se týkají stížností a jejich vypořádání.

POZNÁMKA 2: *Organizace* musí rovněž dokumentovat postup, jakým informuje své zákazníky o skutečnosti, že schvalovací certifikát BUREAU VERITAS nepokrývá neřízené nakupované položky (*Factored Items*), pokud jsou předmětem jejich dodávek (např. v *Příručce kvality* nebo v písemném prohlášení vedení *organizace*).


POZNÁMKA 3: *Organizace* musí umět prokázat certifikační organizaci, jakým způsobem jsou zjišťovány, nabývány a zaváděny ty národní a/nebo mezinárodní normy a předpisy, které jsou aplikovatelné na výrobky a/nebo služby pokryté systémem managementu kvality *organizace*. BUREAU VERITAS se v průběhu prvotního certifikačního auditu ujistí o tom, že *organizace* takové předpisy oficiálně zná a používá.

POZNÁMKA 4: Organizace musí dokumentovat postup pro řízení příslušných norem, závazných a zákonných požadavků, které mají vztah ke kvalitě poskytovaných služeb nebo výrobků.

BUREAU VERITAS si může v případě potřeby vyžádat další doplňující informace.

Z prvního stupně prvotního certifikačního auditu je zpracována zpráva, která v závěru musí konstatovat připravenost *organizace* k provedení druhého stupně auditu, popř. může uvádět i některé podmínky, které musí *organizace* splnit do zahájení druhého stupně auditu. Pokud byly v průběhu auditu zjištěny neshody, musí být uzavřeny do prvního dne druhého stupně prvotního certifikačního auditu vedoucím auditního týmu BUREAU VERITAS.

V případě požadavku klienta, aby na 1. stupeň certifikačního auditu navazoval bezprostředně 2. stupeň auditu, musí klient vzít v úvahu riziko, že na základě výsledku 1. stupně auditu mohou být při 2. stupni auditu vystaveny neshody, může být 2. stupeň auditu posunut nebo zrušen.

	Přezkoumal: [redacted]	Platné pro: BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Revize: Leden 2020	
	Schválil: [redacted]	Datum: 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana: 5 z 10

Prvotní certifikační audit *organizace* – druhý stupeň

Hlavním účelem druhého stupně prvotního certifikačního auditu je prověřit úplnou shodu systému managementu kvality *organizace* s *normou*.

Ke splnění tohoto požadavku *organizace* musí

- poskytnout týmu auditorů BUREAU VERITAS dostatečné informace postačující k vytvoření konečného závěru o tom, že systém managementu kvality *organizace* je plně dokumentován v souladu s *normou*,
- umožnit auditnímu týmu přístup k vybavení, personálu a záznamům tak, aby mohl ověřit, že systém managementu kvality *organizace* je vytvořen a udržován v souladu s požadavky *normy*,
- plně spolupracovat při řešení jakýchkoliv problémů zjištěných v rámci auditu tak, aby mohlo dojít k objektivnímu posouzení systému managementu kvality *organizace*,
- zajistit, aby v době certifikace byly k dispozici důkazy k ověření toho, že proces opatření k nápravě je funkční, tj. že historie činností a příslušné záznamy zpětně prokazují efektivní ukončování nápravných opatření,
- provést přezkoumání funkčnosti a efektivnosti systému managementu kvality realizací interních auditů v *organizaci*. V době provádění druhého stupně prvotního certifikačního auditu je nutno, aby *organizace* již prošla celým jedním cyklem interních auditů (aby byly prověřeny všechny relevantní požadavky *normy*, aby byla zdůvodněna vyloučení některých požadavků *normy* apod.),
- zajistit, aby se periodická přezkoumání systému managementu uskutečňovala alespoň jednou ročně. V době konání druhého stupně prvotního certifikačního auditu musí být k dispozici příslušné záznamy o výsledku tohoto přezkoumání.


BUREAU VERITAS poskytne *organizaci* v dostatečném časovém předstihu před datem plánovaného prvotního certifikačního auditu plán auditu a sdělí jí jakékoliv dodatečné požadavky potřebné k dosažení akreditované certifikace podle výběru *organizace*. V případě, že BUREAU VERITAS bude požadovat při auditu účast pozorovatele (*observer*), musí se na tom předem dohodnout s *organizací*.

Prvotní certifikační audit bude proveden podle platných postupů BUREAU VERITAS (CER MS – *Bureau Veritas Management System*) a bude sestávat z následujících prvků:

- Úvodní setkání s vrcholovým vedením *organizace*, na němž bude potvrzen rozsah certifikace, požadované akreditace a vysvětlen způsob provedení auditu a podávání zpráv z auditu. Toto setkání může zahrnovat i krátkou prohlídku *organizace*.
- Podrobné přezkoumání systému managementu kvality, v jehož průběhu budou prodiskutovány případně zjištěné neshody, zaznamenány na standardním formuláři BUREAU VERITAS SF02 *Protokol o neshodě (Nonconformity Report)*.
- Závěrečné setkání auditního týmu, které slouží k utřídění zjištění auditorů a vytvoření potřebných dokumentů.
- Následné předložení závěrů auditu vrcholovému vedení *organizace*.

Při auditu se vždy ověřuje shoda

- dokumentace *organizace* s *normou*,
- prováděných činností s dokumentací *organizace*

	Přezkoumal: [redacted]	Platné pro: BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Revize: Leden 2020	
	Schválil: [redacted]	Datum: 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana: 6 z 10

a v neposlední řadě se ověřuje efektivnost systému. Narazí-li se na neshodu, ta se zaznamená do standardního formuláře SF02 *Protokol o neshodě*. Podle významnosti se neshody klasifikují jako

- významné (*major*) v případě, že
 - mohou ohrozit fungování systému,
 - objevují se systematicky na více místech,
 - byly původně vystaveny jako nevýznamné, ale organizace na ně nereagovala,
- nevýznamné (*minor*) v případě, že
 - neohrožují fungování systému,
 - vyskytují se singulárně.

O klasifikaci neshody rozhoduje auditor, který neshodu identifikoval, konečné rozhodnutí je na vedoucím auditního týmu.

V průběhu závěrečného setkání vedoucí auditního týmu

- shrne, utřídí a kategorizuje každou neshodu vystavenou na systém managementu kvality *organizace* a prodiskutuje akceptovatelný průběh opatření k nápravě,
- připraví stranu Zprávy z auditu, kde uvede auditem potvrzený rozsah certifikace. Tato skutečnost musí být stvrzena podpisem oprávněného zástupce organizace. Pokud je vymezený prostor ve Zprávě z auditu nedostatečný, uvede vedoucí auditor tyto informace do stanovené přílohy zprávy, kde uvede všechny požadované jazykové mutace rozsahu certifikace a požadované akreditace. Tato příloha zprávy musí být také stvrzen podpisem oprávněného zástupce organizace.




Nápravná opatření vyplývající z auditu

BUREAU VERITAS udělí doporučení k certifikaci až poté, kdy obdrží zpět originály všech *Protokolů o neshodě SF02*, vystavené v průběhu certifikačního auditu, včetně objektivních důkazů o odstranění příčin těchto neshod.

V případě řádného dozorového, speciálního či následného auditu je navrácení originálů protokolů SF02 vždy dohodnuto mezi *organizací* a vedoucím auditního týmu BUREAU VERITAS.

Existují tři možnosti uzavření vystavených protokolů o neshodách:

- Opatření k nápravě mohou být navržena a realizována v průběhu auditu. V tomto případě mohou být protokoly SF02 dohotoveny a uzavřeny i před závěrečným setkáním s vedením *organizace* (lze aplikovat pouze tehdy, nevyžaduje-li ověření navrženého opatření k nápravě delší časový úsek).
- Opatření k nápravě se týkají pouze změn v dokumentaci. V tomto případě může být ověření takových opatření k nápravě provedeno bez následné návštěvy pracoviště, kde byly neshody zjištěny, a to po předložení kompletních *Protokolů o neshodě SF02* a příslušných příloh – objektivních důkazů (např. revidované směrnice, záznamu o provedeném školení apod.).
- Opatření k nápravě vyžaduje zavedení takových změn, které mohou být ověřeny pouze na pracovišti, kde byly zjištěny. V tomto případě BUREAU VERITAS zorganizuje v přiměřené době následnou návštěvu v nezbytném časovém rozsahu.

	<i>Přezkoumal:</i> 	<i>Platné pro:</i> BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	<i>Revize:</i> Leden 2020	
	<i>Schválil:</i> 	<i>Datum:</i> 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	<i>Strana:</i> 7 z 10

Opatření k nápravě musí být zavedena a ze strany BUREAU VERITAS ověřena do 90 dnů od data konání závěrečného setkání s vedením *organizace*. Pokud nejsou opatření k nápravě realizována v této časové lhůtě, certifikační proces se ukončuje a BUREAU VERITAS provede opakovaný certifikační audit. V tomto případě budou veškeré náklady spojené s opakovaným certifikačním auditem účtovány podle cen na základě platného *Potvrzení objednávky / Objednávka certifikace*.

V případě, že nedojde ke splnění výše uvedeného požadavku zavedení opatření k nápravě do 90 dnů u dozorčího auditu, potom BUREAU VERITAS informuje *organizaci* o pozastavení platnosti certifikátu a nutnosti provést speciální dozorový audit na náklady *organizace*, popř. zahájí proces odebrání certifikátu.

POZNÁMKA: V případě jazykové bariéry při auditech na jedné či druhé straně je možno použít tlumočníky. Tlumočníci musí být seznámeni se zásadami mlčenlivosti a musí to stvrdit na příslušném dokumentu. Tlumočnick by měl být znalý technického jazyka z auditované oblasti.

Certifikace a používání certifikačních symbolů

Po úspěšném dokončení prvotního certifikačního auditu vystaví BUREAU VERITAS pro *organizaci* schvalovací certifikát, který bude uvádět *normu*, podle níž byl prvotní certifikační audit proveden a rozsah vyráběných/dodávaných výrobků a/nebo poskytovaných služeb zahrnutých v systému managementu kvality *organizace*. Schvalovací certifikát platí po dobu tří let od data, kdy byla *organizace* doporučena k certifikaci.

Certifikace podle tohoto schématu nepokrývá certifikaci výrobků a/nebo služeb podle specifických norem a tudíž *organizaci* nezavazuje jejich zákonných závazků.




Schvalovací certifikát vystavený BUREAU VERITAS je opatřen příslušným akreditačním symbolem. *Organizace* je oprávněna využívat své schvalovací certifikáty na pracovištích nebo je uvádět v reklamní či propagační literatuře, a to v souladu s předanými pravidly. Kontrola jejich plnění je předmětem každého dozorového auditu BUREAU VERITAS.

Organizace je oprávněna používat příslušné symboly (certifikační značka a kombinovaná loga) na firmních tiskopisech, v propagační literatuře apod. BUREAU VERITAS dodá *organizaci* k případné reprodukci certifikační symboly v elektronické podobě společně s odpovídajícími instrukcemi, které se týkají jejich reprodukce a používání. Podstatnými body přitom jsou:

- Symbol (logo) musí být reprodukován jako celek včetně ohraničujících čar, v originálních barvách nebo jako jednobarevné a v přiměřené velikosti.
- Symboly musí být používány k propagaci schváleného systému managementu kvality *organizace* a ne jejich výrobků.
- Symboly nesmějí být používány způsobem, jenž by zkreslil udělenou certifikaci.

Podrobnosti o používání certifikačních symbolů jsou obsahem speciální směrnice BUREAU VERITAS.

BUREAU VERITAS udržuje seznam certifikovaných organizací a rozsahu jejich certifikace. Tento seznam je na požádání veřejně dostupný.

	<i>Přezkoumal:</i> 	<i>Platné pro:</i> BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	<i>Revize:</i> Leden 2020	
	<i>Schválil:</i> 	<i>Datum:</i> 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	<i>Strana:</i> 8 z 10

Udržování vydaného certifikátu (dozor a recertifikace nad systémem managementu kvality)

Schvalovací certifikát podle ISO 9001 je platný po dobu tří let. Schválení je udržováno za předpokladu trvalé shody systému managementu kvality s požadavky *normy*. BUREAU VERITAS tuto shodu sleduje prostřednictvím řádných dozorových auditů prováděných v ročních nebo šestiměsíčních intervalech. Podrobnosti jsou vždy uvedeny v nabídce na certifikační služby.

Řádné dozorové audity se řídí podle programu dozorových auditů uvedených na standardním formuláři *Program dozorových auditů*, který vypracuje vedoucí auditního týmu po skončení druhé fáze prvotního certifikačního auditu. Tento program zajišťuje, aby všechny části systému managementu kvality *organizace* byly prověřeny v průběhu tříletého certifikačního období alespoň jednou, a zároveň zohledňuje stav systému managementu kvality potvrzený prvotním certifikačním auditem.

BUREAU VERITAS oznámí *organizaci* termín řádného dozorového auditu s dostatečným předstihem. Řádný dozorový audit má zhruba stejnou strukturu jako prvotní certifikační audit.

Řádné dozorové audity musí být provedeny alespoň jednou za rok. První dozorový audit musí proběhnout nejpozději do 12 měsíců od data posledního dne druhého stupně prvotního certifikačního auditu.

V průběhu udržování certifikace provede BUREAU VERITAS mimořádný dozorový audit tehdy, jestliže nastanou okolnosti, které signalizují takovou potřebu jako nezbytnou. O provedení mimořádného dozorového auditu rozhoduje certifikační manažer BUREAU VERITAS. Zmíněnými okolnostmi může být


- přání *organizace* rozšířit rozsah certifikace,
- reakce na incident nebo konflikt týkající se systému managementu kvality (např. stížnost uplatněná na nefunkčnost nebo nízkou efektivnost systému managementu kvality klienta BUREAU VERITAS),
- podstatná změna v systému managementu kvality *organizace* apod.

Rozsah mimořádného auditu stanovuje certifikační manažer BUREAU VERITAS.

V případě, že klient chce udržovat certifikaci, je třeba provést recertifikační audit. Tento audit musí být naplánován před uplynutím platnosti certifikátu s dostatečným předstihem. Případné neshody, zjištěné během tohoto auditu, musí být vypořádány ještě v době platnosti certifikátu. Recertifikační audit by tedy měl být naplánován s 3 předstihem před uplynutím platnosti certifikátu, a to s ohledem na stanovenou lhůtu 90 dnů pro vypořádání neshod. Při provedení recertifikačního auditu v době kratší než 3 měsíce před ukončení platnosti certifikátu, je tato lhůta na vypořádání případných neshod úměrně zkrácena.

Změny v systému managementu kvality *organizace*

Jestliže *organizace* provede v průběhu tříletého certifikačního období v systému managementu kvality větší změny (např. změna vlastníka, změna organizační struktury, změna pravomocí v rozhodujících funkcích, změna sídla, rozšíření nebo zúžení aktivit apod.), je povinností *organizace* včas tyto změny oznámit certifikačnímu orgánu, který změny posoudí a zajistí, aby nebyly v rozporu s požadavky *normy*

	Přezkoumal: [redacted]	Platné pro: BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	Revize: Leden 2020	
	Schválil: [redacted]	Datum: 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	Strana: 9 z 10

my a vydaného certifikátu na systém managementu kvality. K tomu může být nařízen i speciální audit. O tom, zda bude takovýto audit nutný, rozhoduje podle relevantních informací certifikační manažer BUREAU VERITAS. *Organizace* musí sdělit tyto informace prostřednictvím vyplněného formuláře SF01 *Poptávka* nebo jinou vhodnou formou co nejdříve, nejpozději však do jednoho měsíce od provedení změny. *Organizace* a BUREAU VERITAS musí tyto změny projednat (*organizace* informovat, BUREAU VERITAS rozhodnout) do 3 měsíců ode dne, kdy byly změny provedeny.

Pokud *organizace* provede v systému managementu kvality pouze menší změny, stanovený auditor přezkoumá příslušné změny v *Příručce kvality* a/nebo v příslušných dokumentech systému managementu kvality při nejbližším následujícím řádném dozorovém auditu. Tato povinnost je mu sdělena prostřednictvím vnitřního informačního systému BUREAU VERITAS.

Změny v certifikačních požadavcích

Dojde-li k nějaké změně v certifikačních požadavcích (například následkem revidování příslušné *normy*), BUREAU VERITAS bude o těchto změnách certifikovanou *organizaci* informovat a vysvětlí nové požadavky. Uplatňování nových požadavků bude prověřeno během dozorového auditu nebo podle rozhodnutí BUREAU VERITAS (např. formou tzv. vyrovnávací analýzy).

Pozastavení, odnětí nebo zrušení certifikátu

BUREAU VERITAS si vyhrazuje právo pozastavit, odejmout nebo zrušit schvalovací certifikát, a to kdykoliv v průběhu tříletého certifikačního období.

Certifikace může být pozastavena, odňata nebo zrušena v souladu se všeobecným postupem BUREAU VERITAS, který je jí poskytnut na vyžádání.




Obecně se pozastavení, odnětí nebo zrušení zvažuje v následujících případech:

- *Organizace* nedokončí opatření k nápravě v dohodnutém termínu.
- Přetrvávají neshody s *normou*.
- Je zjištěno nesprávné použití nebo zneužití certifikačních symbolů nebo příslušných BUREAU VERITAS.
- *Organizace* neplní podmínky smlouvy s BUREAU VERITAS včetně podmínek finančních.
- *Organizace* zneváží BUREAU VERITAS nebo poškodí jeho pověst.

BUREAU VERITAS učiní vše pro to, aby *organizaci* umožnilo přijmout příslušná opatření k nápravě. Pokud však tak nebude učiněno v přiměřené stanovené časové lhůtě, bude certifikace pozastavena, odňata nebo zrušena.

BUREAU VERITAS si vyhrazuje právo jakýmkoliv způsobem podle svého uvážení publikovat, že *organizaci* pozastavila, odňala nebo zrušila schvalovací certifikát.

Pokud se během tříletého certifikačního období *organizace* rozhodne, že nebude certifikaci nadále udržovat, BUREAU VERITAS zruší schvalovací certifikát po přijetí takového oznámení. V tomto případě je *organizace* povinna přestat používat vydaný certifikát i příslušné symboly a loga a vrátit originály certifikátů kanceláři BUREAU VERITAS, která je vydala.

	<i>Přezkoumal:</i> 	<i>Platné pro:</i> BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.	<i>Revize:</i> Leden 2020	
	<i>Schválil:</i> 	<i>Datum:</i> 2.1.2020	Zpracováno podle aktuální verze CER MS, ISO/IEC 17021-1 a platných MPA ČIA	<i>Strana:</i> 10 z 10

Převod akreditované certifikace

Pro převod akreditované certifikace mezi certifikačními organizacemi platí pravidla uvedená v metodických pokynech (MPA ČIA, CER MS). O převodu certifikace přísluší rozhodnout pouze certifikačnímu manažerovi BUREAU VERITAS.

Odvolání

Organizace se může odvolat proti rozhodnutí BUREAU VERITAS v případě

- odepření přijmout žádost *organizace* o certifikaci,
- nezdaru při doporučení k certifikaci,
- pozastavení, odnětí nebo zrušení schvalovacího certifikátu,
- odvolání třetí strany proti rozhodnutí o udělení certifikace.

Organizace by tak měla učinit v souladu s všeobecným postupem BUREAU VERITAS pro odvolání, který je poskytnut na vyžádání.

Důvěrnost

S výjimkou, kdy je tak požadováno zákony příslušného státu a/nebo příslušnými akreditačními orgány, bude BUREAU VERITAS zacházet s jakoukoliv informací, kterou se dozví jeho zaměstnanci, dodavatelé nebo zástupci v průběhu auditu nebo procesu certifikace systému managementu kvality *organizace*, jako s přísně důvěrnou a nebude s ní seznamovat jakoukoliv třetí stranu bez písemného svolení *organizace*. Toto ustanovení je závazné pro interní i smluvní pracovníky certifikačního orgánu BUREAU VERITAS.

Předchozí: prosinec 2018

Revize: leden 2020

-- 000 --



NÁRODNÍ AKREDITAČNÍ ORGÁN

Signatář EA MLA

Český institut pro akreditaci, o.p.s.
Olšanská 54/3, 130 00 Praha 3

vydává

v souladu s § 16 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky, ve znění pozdějších předpisů

OSVĚDČENÍ O AKREDITACI

č. 196/2021

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
se sídlem Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha - Krč, IČ 26165007

pro certifikační orgán č. 3100
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů

Rozsah udělené akreditace:

Certifikace systémů managementu: kvality (QMS) včetně svařování, systémů jakosti v oboru pozemních komunikací, bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (OHSMS), bezpečnosti potravin (FSMS a FSSC), bezpečnosti informací (ISMS), služeb IT (SMS), hospodaření s energií (EnMS), environmentálního managementu (EMS), systému kritických bodů (HACCP) vymezená přílohou tohoto osvědčení.

Toto osvědčení je dokladem o udělení akreditace na základě posouzení splnění akreditačních požadavků podle

ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016

Subjekt posuzování shody je při své činnosti oprávněn odkazovat se na toto osvědčení v rozsahu udělené akreditace po dobu její platnosti, pokud nebude akreditace pozastavena, a je povinen plnit stanovené akreditační požadavky v souladu s příslušnými předpisy vztahujícími se k činnosti akreditovaného subjektu posuzování shody.

Toto osvědčení o akreditaci nahrazuje v plném rozsahu osvědčení č.: 639/2020 ze dne 26. 10. 2020, popřípadě správní akty na ně navazující.

Udělení akreditace je platné do **19. 5. 2025**

V Praze dne 29. 3. 2021



ředitel odboru certifikačních a inspekčních orgánů
Českého institutu pro akreditaci, o.p.s.

**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
1	1	Zemědělství, myslivost, lesnictví, rybolov a chov ryb	01, 02, 03	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
2	2	Těžba nerostných surovin	05, 06, 07, 08, 09	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
3	3	Výroba potravinářských výrobků a nápojů a tabákových výrobků	10, 11, 12	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
4	4	Výroba textilií, textilních a oděvních výrobků	13, 14	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
5	5	Výroba usní a výrobků z usní	15	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
6	6	Zpracování dřeva, výroba dřevařských výrobků kromě nábytku	16	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
7	7	Výroba vlákniny, papíru a výrobků z papíru	17	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
8	8	Vydavatelství	58.1, 59.2	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
9	9	Tisk a činnosti související s tiskem, rozmnožování nahaných nosičů	18	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
10	12	Výroba chemických látek, přípravků a chemických vláken	20	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018

**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
11	13	Výroba léčiv, chemických látek, rostlinných přípravků a dalších prostředků pro zdravotnické účely	21	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
12	14	Výroba pryžových a plastových výrobků	22	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
13	15	Výroba ostatních nekovových minerálních výrobků	23 vyjma 23.5, 23.6	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
14	16	Výroba cementu, vápna a sádky, betonových a sádkových, vápenných a cementových výrobků	23.5, 23.6	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
15	17	Výroba základních kovů, hutních a kovárenských výrobků	24 vyjma 24.46, 25 vyjma 25.4, 33.11	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-2:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-3:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-4:2006 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
16	18	Výroba a opravy strojů a zařízení jinde neuvedených	25.4, 28, 30.4, 33.12, 33.2	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-2:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-3:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-4:2006 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
17	19	Výroba elektrických a optických přístrojů a zařízení	26, 27, 33.13, 33.14, 95.1	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
18	21	Výroba a opravy letadel a kosmických lodí	30.3, 33.16	ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015

**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
19	22	Výroba motorových vozidel a ostatních dopravních prostředků	29, 30.2, 30.9, 33.17	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-2:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-3:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-4:2006 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
20	23	Výroba nábytku, zpracovatelský průmysl jinde neuvedený	31, 32, 33.19	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
21	24	Recyklace druhotných surovin	38.3	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
22	25	Výroba a rozvod elektřiny	35.1	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018

**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
23	26	Výroba a rozvod plyných paliv prostřednictvím sítí	35.2	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
24	27	Shromažďování, úprava a rozvod vody, výroba a rozvod tepelné energie	35.3, 36	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
25	28	Stavebnictví	41, 42, 43	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-2:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-3:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-4:2006 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
26	29	Obchod; opravy motorových vozidel a výrobků pro osobní spotřebu a převážně pro domácnost	45, 46, 47, 95.2	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018

**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

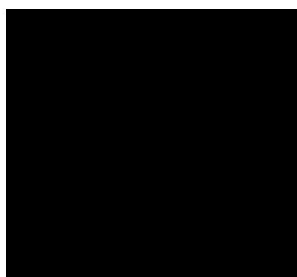
Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
27	30	Ubytování a stravování	55, 56	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
28	31	Doprava, skladování a spoje	49, 50, 51, 52, 53, 61	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
29	32	Finanční zprostředkování, činnosti v oblasti nemovitostí a pronájmů	64, 65, 66, 68, 77	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015
30	33	Činnosti v oblasti výpočetní techniky	58.2, 62, 63.1	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
31	34	Výzkum a vývoj, architektonické a inženýrské činnosti a související technické poradenství	71, 72, 74 vyjma 74.2, 74.3	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-2:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-3:2006 ČSN EN ISO 9001:2016 ve spojení s ČSN EN ISO 3834-4:2006 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018

**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
32	35	Ostatní podnikatelské činnosti	69, 70, 73, 74.2, 74.3, 78, 80, 81, 82	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
33	36	Veřejná správa, obrana, povinné sociální zabezpečení	84	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015
34	37	Vzdělávání	85	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
35	38	Zdravotnictví a sociální péče, veterinární činnosti	75, 86, 87, 88	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
36	39	Ostatní veřejné, sociální a osobní služby, z toho jen: - odstraňování odpadních vod a odpadů, čištění města, sanační a podobné činnosti - rekreační, zábavní, kulturní a sportovní činnosti	37, 38.1, 38.2, 39, 63.9, 79, 90, 91, 92, 93	ČSN EN ISO 9001:2016 ISO 9001:2015 ČSN EN ISO 14001:2016 ISO 14001:2015 ČSN OHSAS 18001:2008 BS OHSAS 18001:2007 ČSN ISO 45001:2018 ISO 45001:2018
37	-	Výroba potravin a jejich uvádění do oběhu ve smyslu zákona č.110/1997 Sb., o potravinách a tabákových výrobcích a o změně a doplnění některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů	-	Všeobecné požadavky na systém analýzy nebezpečí a stanovení kritických bodů (HACCP) a podmínky pro jeho certifikaci, část 1-4, zveřejněný ve Věstníku MZe č. 2/2010



**Příloha je nedílnou součástí
osvědčení o akreditaci č.: 196/2021 ze dne: 29. 3. 2021**

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů) ³⁾
40	-	Systém jakosti v oboru pozemních komunikací (SJ-PK) Projektové práce	71.11, 71.12.2, 71.12.9, 71.12, 74.90.9	ČSN EN ISO 9001:2016 s využitím pokynů stanovených v Metodickém pokynu Systém jakosti v oboru pozemních komunikací (MP SJ-PK, verze 2019), Část II/1
		Průzkumné a diagnostické práce	71.12.1, 71.12.9, 71.12, 71.20, 43.13	ČSN EN ISO 9001:2016 s využitím pokynů stanovených v Metodickém pokynu Systém jakosti v oboru pozemních komunikací (MP SJ-PK verze 2019), Část II/2
		Provádění silničních a stavebních prací	23.61, 23.63, 23.99, 25.11, 42.11, 42.13, 43.11, 43.12	ČSN EN ISO 9001:2016 s využitím pokynů stanovených v Metodickém pokynu Systém jakosti v oboru pozemních komunikací (MP SJ-PK verze 2019), Část II/4

¹⁾ podle Přílohy 1 k MPA 50-01-...

²⁾ podle sdělení ČSÚ ze dne 18. září 2007. Klasifikace CZ-NACE je shodná s klasifikací NACE Revize 2, která byla zavedena nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1893/2006. S touto klasifikací je shodná také klasifikace SK-NACE podle vyhlášky Štatistického úradu Slovenskej republiky č. 306/2007 Z.z. z 18. júna 2007.

³⁾ MP SJ-PK (verze 2019) - Metodický pokyn Systému jakosti v oboru pozemních komunikací, ve znění změn č.j. 65/2019-120-TN/1 a č. j. 65/2019-120-TN/3 (úplné znění vyhlášeno ve Věstníku dopravy č. 14/2019 pod č.j. 65/2019-120-TN/4 ze dne 20. 12. 2019).

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Certifikace systémů managementu bezpečnosti informací

Certifikační orgán pro účely certifikace systémů managementu bezpečnosti informací plní požadavky ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016 ve spojení s ČSN ISO/IEC 27006:2016.

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů)
1	---	Certifikace systémů managementu bezpečnosti informací	---	ČSN EN ISO/IEC 27001:2014 ISO/IEC 27001:2013

¹⁾ podle Přílohy 1 k MPA 50-01-...

²⁾ podle Sdělení ČSÚ ze dne 18. září 2007. Klasifikace CZ-NACE je shodná s klasifikací NACE Revize 2, která byla zavedena Nařízením Evropského parlamentu a rady (ES) č. 1893/2006. S touto klasifikací je shodná také klasifikace SK-NACE podle Vyhlášky Štatistického úradu Slovenskej republiky č. 306/2007 Z.z. z 18. júna 2007.

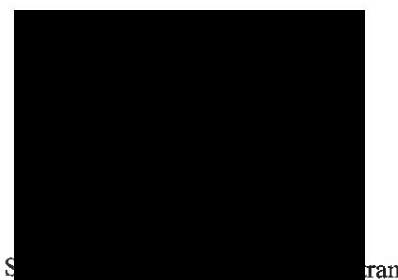
Certifikace systému managementu služeb v oblasti informačních technologií

Certifikační orgán pro účely certifikace systému managementu služeb plní požadavky ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016 ve spojení s ČSN ISO/IEC 20000-6:2018.

Pořadové číslo	Kód oboru ¹⁾	Název oboru ¹⁾	Omezeno na (kódy CZ-NACE) ²⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů)
1	---	Certifikace systému managementu služeb	---	ČSN ISO/IEC 20000-1:2012 ISO/IEC 20000-1:2011 ČSN ISO/IEC 20000-1:2019 ISO/IEC 20000-1:2018

¹⁾ podle Přílohy 5 k MPA 50-01-...

²⁾ podle Sdělení ČSÚ ze dne 18. září 2007. Klasifikace CZ-NACE je shodná s klasifikací NACE Revize 2, která byla zavedena Nařízením Evropského parlamentu a rady (ES) č. 1893/2006. S touto klasifikací je shodná také klasifikace SK-NACE podle Vyhlášky Štatistického úradu Slovenskej republiky č. 306/2007 Z.z. z 18. júna 2007.



Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Certifikace systémů managementu bezpečnosti potravin

Certifikační orgán pro účely certifikace systémů managementu bezpečnosti potravin plní požadavky ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016 ve spojení s ČSN P ISO/TS 22003:2014.

Pořadové číslo	Klastr ⁴⁾	Název kategorie ⁴⁾	Název podkategorie ⁴⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů)
1	Zpracování potravin a krmiv	C - Výroba potravin	CI - Zpracování živočišných produktů podléhajících rychlé zkáze	ČSN EN ISO 22000:2006 ISO 22000:2005 ČSN EN ISO 22000:2019 ISO 22000:2018
			CII - Zpracování rostlinných produktů podléhajících rychlé zkáze	
			CIII - Zpracování živočišných a rostlinných produktů podléhajících rychlé zkáze (smíšené produkty)	
			CIV - Zpracování produktů stabilních při pokojové teplotě	
2		D - Výroba krmiv pro zvířata	DI - Výroba krmiv	ČSN EN ISO 22000:2006 ISO 22000:2005 ČSN EN ISO 22000:2019 ISO 22000:2018
			DII - Výroba krmiv pro domácí zvířata (pouze pro psy a kočky)	
			DII - Výroba krmiv pro domácí zvířata	
3	Obchod, doprava, skladování	F - Distribuce	FI - Maloobchod / velkoobchod	ČSN EN ISO 22000:2006 ISO 22000:2005 ČSN EN ISO 22000:2019 ISO 22000:2018
			FII - Makléř s potravinami / prodej	
4		G - Poskytování služeb v oblasti dopravy a skladování	GI - Poskytování služeb v oblasti dopravy a skladování potravin a krmiv podléhajících rychlé zkáze	
			GII - Poskytování služeb v oblasti dopravy a skladování potravin a krmiv stabilních za pokojových podmínek	
5	Pomocné služby	H - Služby		ČSN EN ISO 22000:2006 ISO 22000:2005 ČSN EN ISO 22000:2019 ISO 22000:2018

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Pořadové číslo	Klastr ⁴⁾	Název kategorie ⁴⁾	Název podkategorie ⁴⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů)
6		I - Výroba potravinářských obalů a obalových materiálů		ČSN EN ISO 22000:2006 ISO 22000:2005 ČSN EN ISO 22000:2019 ISO 22000:2018
7	Biochemie	K - Výroba (bio)chemických přípravků		ČSN EN ISO 22000:2006 ISO 22000:2005 ČSN EN ISO 22000:2019 ISO 22000:2018

⁴⁾ podle Přílohy A k ISO/TS 22003

Certifikace systémů managementu bezpečnosti potravin

Akreditace podle ISO/IEC 17021-1:2015 ve spojení s ISO/TS 22003:2013.

Certifikační orgán pro účely certifikace systémů managementu bezpečnosti potravin plní požadavky schématu Food Safety System Certification 22000 (FSSC 22000), verze 5.1.

Pořadové číslo	Klastr	Název kategorie	Název podkategorie	Specifikace norem (normativních dokumentů) ⁵⁾
1	Zpracování potravin a krmiv	C - Výroba potravin	CI - Zpracování živočišných produktů podléhajících rychlé zkáze	ISO 22000, ISO/TS 22002-1, další požadavky FSSC 22000
			CII - Zpracování rostlinných produktů podléhajících rychlé zkáze	
			CIII - Zpracování živočišných a rostlinných produktů podléhajících rychlé zkáze (smíšené produkty)	
			CIV - Zpracování produktů stabilních při pokojové teplotě	
2		D - Výroba krmiv pro zvířata	DI - Výroba krmiv	ISO 22000, ISO/TS 22002-6, další požadavky FSSC 22000
			DII - Výroba krmiv pro domácí zvířata (pouze pro psy a kočky)	
			DII - Výroba krmiv pro domácí zvířata	
3	Pomocné služby	I - Výroba potravinářských obalů a obalových materiálů		ISO 22000, ISO/TS 22002-4, další požadavky FSSC 22000
4	Biochemie	K - Výroba (bio)chemických přípravků (vyjma pesticidů, léků, hnojiv a čisticích prostředků)		ISO 22000, ISO/TS 22002-1, další požadavky FSSC 22000

⁵⁾ FSSC ver. 5.1

Akreditovaný subjekt podle ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016:

BUREAU VERITAS CERTIFICATION CZ, s.r.o.
Certifikační orgán pro certifikaci systémů managementů
Olbrachtova 1589/1, 140 00 Praha 4 - Krč

Certifikace systémů managementu hospodaření s energií

Certifikační orgán pro účely certifikace systémů managementu hospodaření s energií plní požadavky ČSN EN ISO/IEC 17021-1:2016 ve spojení s ČSN ISO 50003:2015

Pořadové číslo	Technická oblast ⁶⁾	Popis oblasti ⁶⁾	Specifikace norem (normativních dokumentů)
1	Průmysl – lehký až střední	Výrobní zařízení produkující spotřebitelské meziprodukty nebo produkty orientované na koncového uživatele	ČSN EN ISO 50001:2012 ISO 50001:2011 ČSN EN ISO 50001:2019 ISO 50001:2018
2	Průmysl – těžký	Výrobní zařízení, která vyžadují vysokou kapitalizaci a spotřebovávají velké množství surovin a energie	
3	Budovy	Zařízení s praxí běžnou pro komerční budovy	
4	Komplexy budov	Zařízení, jejichž provoz vyžaduje specifické odborné znalosti vzhledem ke složitosti zdrojů a užití energie	
5	Doprava	Systém nebo prostředky pro přepravu lidí nebo zboží/nákladu	
6	Těžba	Povrchová, podpovrchová a podmořská těžba surovin a doprava	
7	Zemědělství	Produkty z hospodářských zvířat, semen nebo plodin	
8	Zásobování energií	Výroba energie (jaderná, kombinovaná výroba energie a tepla, energie z obnovitelných zdrojů atd.) a doprava (přenos a distribuce)	

⁶⁾ podle Tabulky 2 ISO 50003